CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION DES CLUBS FRANCO-ONTARIENS

SIMCOE

SAMEDI LE 20 OCTOBRE

Courrier Sud

"En équilibre sur tant d'inconnu" A. De Saint-Exupéry

VOLUME I NUMERO 15 | TORONTO 25¢ | Courrier de deuxième classe - Enregistrement numéro 3197 | 14 OCTOBRE 1973

LA COMÉDIENNE ESTELLE GOULET, originaire du Manitoba, a été fort applaudie dans le rôle d'une déesse noire dans le contexte de la pièce d'Aimé Césaire, "Une Tempête" présentement à l'affiche du Théâtre du P'tit Bonheur. A la suite de la première, un cocktail fut offert gracieusement par la maison Watleys de Toronto.

LE CHANSONNIER ROBERT POTVIN EN SPECTACLE AU CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION DES CLUBS SOCIAUX

La Fédération des clubs sociaux franco-ontariens qui groupe maintenant 25 clubs disséminés depuis Brockville jusqu'à Windsor tiendra son 14ième congrès annuel le 20 octobre à Simcoe, au nouveau centre récréatif sis au coin des rues South Dr., Queen et Route 24.

M. Jean Laneuville, président de la Fédération, a laissé entendre en fin de semaine que le but de ce congrès sera de faire un bilan du travail accompli au cours de la dernière année, d'échanger des idées sur les méthodes d'organisation, de préparer un programme de travail pour la prochaine année et d'élaborer les stratégies les plus propices à favoriser l'essor de nos communautés francophones.

M. Laneuville incite tous les clubs affiliés à fournir à leurs membres une gamme de plus en plus étendue d'activités couvrant la récréation, les loisirs, le sport, la culture, l'éducation et l'économie.

La Fédération vise à promouvoir l'engagement des nôtres dans toutes les sphères de l'organisation de la vie française en Ontario. En vue de traiter ces questions de façon plus détaillée, il y aura cinq ateliers de travail au programme du congrès.

A titre de président, a laissé entendre M. Laneuville, je vous invite à participer aux ateliers et à faire profiter le groupe de votre expérience et de vos connaissances.

Le prix d'inscription au congrès est de seulement $10.00 et englobe le coût des deux repas et de l'entrée à la soirée de clôture. On doit faire parvenir sa réservation avant le 10 octobre prochain à: Mme Suzanne Fradette, secrétaire: Club Laval, R.R. No. 1 à Simcoe.

Au nombre des activités qui intéresseront ceux qui accompagnent les délégués, mentionnons un tour de la ville avec une visite au musée du comté. On prévoit également une visite du centre de recherches sur le tabac.

Le but du congrès est de tenir par contre l'assemblée générale qui débutera dès 10h.00 de l'avant-midi. En soirée on présentera en spectacle le chansonnier Robert Potvin et le tout se terminera sur la musique entraînante de l'orchestre les Maraudeurs de Oakville.

André Lécuyer dixit:

AU CONGRÈS DE L'ACELF, LE QUÉBEC SCINDÉ EN 2 BLOCS

A l'issue du congrès que l'ACELF tenait dans la ville reine en fin de semaine, M. André Lécuyer, l'un des vice-vice-présidents sortant de charge a bien coulu commenter le fait que certains furent d'opinion que les assisses se sont terminées sur une note discordante.

DÉBATS SUR L'AUTO-DÉTERMINATION

"Je ne crois pas que le congrès se soit terminé sur une note discordante, a confié M.L'Ecuyer; une motion a été présentée aux membres par un groupe de Québec., à savoir si l'ACELF était prête à reconnaître l'auto-détermination de la province de Québec et cette motion qui fut présentée a soulevé des débats assez aigres de la part des membres".

"Certains ont vu là une tactique de la part de certains membres québécois en vue d'appuyerl'idée du séparatisme. On a accusé ces membres-là, et je crois faussement, de vouloir promouvoir la cause du séparatisme et du parti québécois".

"Quant à moi, ce n'était pas le cas, c'était simplement un vouloir d'un groupe du Québec d'exiger gue l'ACELF se prononce. Je ne crois pas personnellement que le congrès de l'ACELF était la tribune propice pour débattre une telle question."

"C'est justement l'engagement des québécois dans leur propre province qui déterminera le genre de société à laquelle les québécois désirent adhérer. Ce n'est pas aux membres de l'Ontario, ou de l'ouest, ou même des provinces maritimes de dire aux gens du Québec qu'ils ont droit ou pas à l'auto-détermination, ils peuvent eux-mêmes se donner ce droit par des élections ou par un gouvernement qui leur accordera justement cette auto-détermination".

DEUX BLOCS AU QUEBEC

"Je crois, dire M. L'Ecuyer, que nous avons constaté l'existence de deux blocs à l'intérieur de la délégation du Québec plutôt que deux blocs distincts à l'intérieur de tous les membres canadiens, c'est ma constation."

"Au Québec, il y a définitivement des représentants à l'ACELF qui dédiraient obtenir l'appui massif de la collectivité francophone en marge de l'auto-détermination. Mais à l'intérieur de la délégation du Québec, on découvrait un autre groupe qui ne voulait pas entendre parler de cette auto-détermination, et qui désirait plutôt que l'ACELF continue ses revendications au niveau national et non pas pour un groupe en particulier."

Il y aurait eu au Québec d'une part un groupe d'enseignants et d'autre part un groupe de commissaires d'école et d'hommes d'affaires qui semblaient faire bande à part".

"J'étais la personne ressource de la commission de l'engagement et j'avais préparé un document de travail. Tout ce que l'on voulait, c'était d'élargir les cadres de l'ACELF. Jusqu'à date dépasser les cadres de l'éducation s'il veut vraiment posséder une force de frappe dans son milieu".

Et justement, c'était là le but de l'engagement. Un canadien devrait, par exemple, s'intéresser à la chose politique au niveau municipal. Pourquoi faut-il que même dand les milieux anglophones, ce ne soit que des anglais qui sollicitent le poste de maire?

"Pourquoi les canadiens-franc/ais de songent-ils pas à solliciter des postes d'envergure, a lancé M. Lécuyer en guise de conclusion."

LE SOIR DE LA PREMIÈRE John Van Burek, directeur artistique du P'tit Bonheur est rayonnant de joie à l'issue de la première de "Une Tempête" et il discute théâtre en compagnie de Richard Niquette, comédien qui interprète le rôle de Gonzallo et Françoyse Picard de l'O.N.F. La scène se passait évidemment au P'tit Bonheur.

HORAIRE COMPLET
25
TÉLÉ
pages centrales

Jean-Raymond St-Cyr à l'ouverture du Congrès de l'Acelf

COLLECTIVEMENT, NOUS SOMMES DAVANTAGE UN MYTHE DE BON ALOI

C'est en ces termes que s'exprimait M. Jean-Raymond St-Cyr, directeur de C.J.B.C. radio à l'occasion de sa conférence qu'il prononçait pour la séance d'ouverture du 26e congrès de l'Association Canadienne d'éducation de langue française qui se tenait à Toronto en fin de semaine. Voici quelques extraits de son texte:

"Etre francophone c'est une vie. . . et ce en terre canadienne. . . C'est en somme plusqu'un thème, c'est à la fois un défi et un dilemme qui nous confrontent quotidiennement . . . et nous sommes loin d'en sortir toujours vainqueur.

Au moment même où les cadres donnés continuent d'éclater de toute part, où les transformations se veulent radicales, où les bouleversements les plus impensables sont acceptés comme monnaie courante, être francophone, est-ce vraiment une vie . . .

Revoyons, ne serait-ce qu'un instant, les grandes motivations des années passées, pour ne pas dire des siècles oubliés tant les ans s'estompent au gré des courants les plus divers . . . De la colonisation au missionnariat, de nos héros soufflés au besoin, de la foi gardienne de la langue, de la revanche des berceaux au miracle acadien, de la révolution tranquille à l'autonomie dite culturelle, en somme où en est-on vraiment.

Si un aussi grand nombre des nôtres n'étaient groupés en cette enceinte, il conviendrait modestement de conclure sans se targuer du besoin d'interrogation. Pourtant, il faut en toute décence prendre conscience que physiquement nous existons individuellement, mais que collectivement, nous sommes davantage un mythe de bon aloi qu'une réalité virile et dynamique.

Des années durant nous avons été et sommes demeurés la proie de l'auto-destruction de l'intérieur. Entre nous, sans aide préalable de l'étranger ou de l'occupant, selon l'époque, nous avons maîtriser l'art de la destruction des forces vives d'une nation nantie de tous les éléments essentiels d'une santé éternelle... D'où tient sans doute le miracle, la revanche des berceaux, le culte à tous vents pour masquer de façon illusoire nos complexes de péché, de faiblesse, d'infériorité, de manque d'assurance. Le jeu s'est prolongé des années durant... et nous avons vénéré à qui mieux mieux notre maître le passé.

Pendant ce temps, le monde évoluait... et de défricheurs nous étions passés à porteurs d'eau... La proie n'était pour nous devenait de plus en plus lourde à porter. Nos institutions bien économique maintenue depuis des lendemains de Conquête devenait de plus en plys lourde à porter. Nos institutions bien contrôlées par quelques-uns pour le salut de la masse; nos gouvernements trop souvent à la solde d'intérêts de grandeur et d'universalité passés au tamis de la petitesse des titulaires, soit autant de gouffres dont nous voulons sortir pour respirer l'air de la liberté, de l'égalité, du plein épanouissement de sa personnalité, je disais, pour respirer l'air libérée et être participant d'un climat où il fait bon vivre.

Je ne voudrais en rien que ce prisme pessimiste ne déforme un passé que l'on répète glorieux... mais il est des moments où il faut se regarder en face, cesser le leurre de bonne foi et décider enfin si nous voulons vraiment vivre comme francophone en terre canadienne.

Nos écrivains ont loué notre ténacité, goutte indéniable à nos sources vives; ils ont chanté que "nous étions d'une race qui ne sait pas mourir"... et Dieu sait pourtant combien des nôtres ont été immolés à la consolidation de nos mythes préférés... Maintenant, combien de ces même maîtres à penser ont écrit que nous serions "d'une race qui sait vivre". Le nombre de ceux qui l'ont cru n'est pas prêt d'atteindre le point de saturation.

L'on interjettera tout aussitôt que le climat ne nous favorisait point, l'austérité des saisons, les rigueurs des hivers, l'incompréhension des Indiens à disparaître, la fuite des biens nantis après 1759, l'ignorance populaire qui est toujours tout aussi florissante aujourd'hui qu'alors, la mise sous le boisseau de l'éducation et l'élection combien discriminatoire des bienheureux qui y auraient accès, la consécration constante des privilégiés de la fortune, tout ça pour en faire aujourd'hui grief à l'élément dominant de la population canadienne. Comme il demeure aisé, à l'occasion, de faire de l'autre l'artisan de tous nos maux. En toute franchise, admettons que cet élément majoritaire, de langage plus britannique pour ne pas en dire davantage, que cet élément majoritaire a toujours été plus préoccupé de l'épanouissement de son propre groupe que des vestiges folklorique des premiers colonisateurs permanents, que nous avons appelé, nous, les découvreurs et les fondateurs.

Dans le temps et aujourd'hui encore, ceux qui voulaient nous sauver nous préféraient muets, obscurs, obéissants et pourquoi pas serviles. Ainsi, nous dérangions moins la marche ascendante des héros de l'heure et nous laissions du même coup s'immortaliser le mythe de la représentativité collective.

Nos chefs de file avaient fréquemment le cortège de leur choix. Mais dans l'ensemble, le francophone canadien n'a pratiquement jamais été appelé à autre chose que fabriquant d'enfants, manoeuvre à bon compte (plus tard désigné comme "cheap labor"), chair à canon quand le besoin s'en faisait sentir — ne fallait-il point sauver la civilisation après avoir sauver les âmes — puis le même francophone peut aussi être le consommateur docile, il faut survivre et favoriser l'industrie des autres, tout ça en plus d'être, dans des circonstances données, un électeur menacé d'impotence et bercé de démagogie. On est même allé jusqu'à utiliser le mythe du "French Power". De chaque côté du St-Laurent, on a compris le message différemment... et l'on en connaît mieux les résultats.

En vrac, vivons-nous vraiment... comme francophone, en francophone, sans avoir à nous en excuser à tout venant.

"Appelles-tu ça vivre, toi Jo[illegible]ante Ferland... tandis que Vigneault nous rappelle que "Les gens de mon pays, ce sont gens de parole et gens de causerie... Ils parlent pour s'entendre...

Et parlent pour parler
il faut les écouter
C'est parfois mensonge
Mais la plupart du temps
C'est le bonheur qui dit
comme il faudrait de temps
Pour saisir le bonheur
A travers la misère
Emaillée au plaisir
Tant d'en rêver tout haut
Que d'en parler à l'aise.'

Comment un francophone peut-il vraiment être en terre canadienne? Question laissée sans réponse et marquée à la fois du sceau de la réalité, de la virilité et d'un sens positif. Au Québec, on joualise ses espoirs tandis que la majorité dite silencieuse s'agrippe à son confort rassénérée. Ca grouille peut-être, mais ça bouge très peu. L'opérette est toujours à l'affiche... les ténors changent... mais l'art y gagne très peu... Ailleurs, dans les provinces anglo-saxonnes, la théorie du compte-goutte et de la satisfaction de ne déplaire à personne en brusquant les manoeuvres font le succès des gouvernements. Nos fonctionnaires s'étiolent... les candidat s de compromis sont la floraison promise. Pendant ce temp-là, le Canada se transforme à l'enseigne du multiculturalisme... les océans sont tenaces et les tiers groupes davantage... Le bilinguisme ne se monnaie presque plus, ce n'est déjà plus la mode du jour. Et dans ce jeu de forces, quels ont été les gagnants...? Soyons francs entre nous, les divers groupes linguistiques ont appris le français et ont été certains, ainsi, de conserver ou de détenir les fonctions bilingues.

Pourquoi voulons-nous vraiment vivre en français en terre canadienne? Sommes-nous sérieux? Quel spectacle offrons-nous personnellement: nous parlons mal, notre vocabulaire quodien souffre de déficience chronique, nous conjugons le minable en presque tout. Vous me croyez par trop pessimiste. Eh bien! ouvrez l'oeil, débouchez vos oreilles, allez dans les aérogares, descendez dans les hôtels, montez en taxi, arrêtez-vous au restaurant, écoutez les étudiants discourir entre eux, prêtez l'oreille aux conversations des éducateurs mêmes... le tableau est complet... et pourtant vous n'avez encore pénétrez dans les foyers... ou ne vous etes assis dans les parcs... Tout ça en territoires dits francophones. Après une telle séance, le verdict est entier... nous ne vivons point en français, nous n'avons peut-être pas les moyens de briller comme francophones, mais le minable semble fort souvent notre ambition ultime et nous lui sommes fidèles.

Mesdames, Messieurs, il faut inévitablement prendre conscience que nous sommes loin d'être un apport de qualité dans la mosaique canadienne; nous sommes plutôt une masse difforme, un mal que chacun subit à sa façon.

Comme francophones nous sommes confrontés par le même mal. Une nation qui s'enlise..."

WILLIAM MARKIEWICZ
TROISIÈME ÉPISODE —

Le Chef d'Etat plus que jamais sentait le poids de sa responsabilité. Le secret qui devait ce jour-là être finalement révélé semblait avoir une dimension plus que nationale. Il se rendait compte, lui comme ses deux assistants, que le nouvel inconnu, le troisième de la série, viendrait surtout pour poser des conditions, dont on pouvait deviner la gravité d'après l'audace de leurs sacrifices. Quelle conditions? Qui étaient-ils? La lutte s'annonçait dure et, dans sa première phase, assez inégale.

Le nouveau personnage qui fit son apparition avait, comme son prédecesseur, le même étrange manque d'expression qui se reflétait sur sa figure.

– "Aver votre permission, j'irai droit au but" dit l'inconnu. "Vous avez déjà vu un premier aspect de notre puissance: notre indifférence devant la mort, et ceci pour des raisons que vous ne pouvez pas soupçonner. Le deuxième aspect c'est la possibilité pour nous de vous anéantir. Mais nous ne sommes pas intéressés par votre destruction, et c'est pourquoi je suis venu pour négocier. Nos conditions seront pour vous insignifiantes, si insignifiantes que tout passera inaperçu et que la vie continuera à se dérouler comme si nous n'existions pas".

– "Ne croyez-vous pas que notre devoir humain serait de résister et de prendre des risques plutôt que de s'incliner devant une menace peut-être fictive?" répondit le Chef d'Etat.

– "Vous voulez des preuves, bien sûr, "dit l'inconnu. "Vous comprenez que nous ne pouvions pas nous annoncer à grands coups de trompette, puisque nous désirons le secret, dans notre intérêt et dans le vôtre".

– "Fallait-il nécessairement commencer nos relations par du sang versé?" demanda le Chef d'Etat.

– "Il y avait d'autres moyens, mais celui que nous avons employé était un des plus efficaces. Vous voyez quelle mission délicate cela représente pour quelqu'un d'inconnu sans référence de contacter un gouvernement sans alarmer les masses. Notre signe de reconnaissance: "La tête vivante" est trop invraisemblable pour être accepté par l'opinion publique. Il n'y a que celui qui a vu qui croit. Nous avons réussi, cela suffit."

"Si vous avez besoin de preuves pour croire en notre puissance, vous en aurez. Elles seront données dans un endroit déterminé et frapperont l'attention du monde entier, mais seuls ceux qui savent comprendront."

—"Ainsi, vous nous annoncez la destruction d'une locate?" dit le Chef d'Etat.

– "Il y aura une preuve suffisamment impressionnante," répéta sèchement "l'inconnu- pour que vous ayez une idée de notre puissance. Puis, nous entrerons de nouveau en communication avec vous. Maintenant je m'en vais, et je vous préviens qu'il ne faut ni m'empêcher de partir, ni chercher à me suivre car, ma mission achevée, je disparaitrai bientôt comme mes prédécesseurs."

L'inconnu sortit sans que personne ne le retint. Ses interlocuteurs restèrent plongés dans le silence et l'immobilité jusqu'au moment où le Chef d'Etat appuya sur un bouton, et une porte latérale s'ouvrit laissant le passage à un homme vêtu de blanc. C'était le docteur des services spéciaux, le même qui avait assisté à l'entrevue avec le Préfet.

– "Par nos dispostifs, nous avons pu examiner que les battements de coeur de cet homme, sa tension artérielle sont normaux! La radioscopie, les rayons infrarouges, tout décèle l'existence d'un corps humain normalement constitué. Les ondes cérébrales me font un peu réfléchir, car les ondes alpha prédominent comme chez les personnes endormies et très décontractées".

– "Une personne décontractée qui va mourir bientôt!" fit remarquer quelqu'un.

Une supposition traversa tous les esprits; "Cet homme était sous hypnose".

– "S'il y a hypnotisme, qui le dirige?"

—"Et la tête parlante? est-elle aussi un phénomène d'hypnotisme?" répondit un autre, mi-plaisantant.

Le Chef d'Etat restait plongé dans ses réflexions; pour lui, on ne pouvait ni rien rejeter, ni rien admettre dans cette histoire.

– "Je vais communiquer avec Moscou et avec Washington" dit-il pour finir. "Nous allons voir où ils en sont."

NE MANQUEZ PAS LE QUATRIÈME ÉPISODE LA SEMAINE PROCHAINE

COURRIER SECOURS

MÉTRO TORONTO ET BANLIEUES
VOUS CHERCHEZ UN
★ MÉDECIN ★ GYNÉCOLOGUE
★ CHIRURGIEN ★ DENTISTE
★ CHIRO ★ AUTRE SPÉCIALISTE
QUI PARLE FRANÇAIS
SERVICE GRATUIT
COMPOSEZ
537-3712

AUX AUX PROFESSIONNELS
que sont intéressés à se prévaloir du service COURRIER SECOURS. Prière de communiquer avec notre publiciste
Normand Léveillé
961-3395

La plus importante chaîne du genre au Canada avec des magasins fort jolis et spécialisés dans les viandes européennes et charcuteries.
tip-top MEATS
DELICATESSEN
1727 OUEST, RUE BLOOR
(près de la station de métro Keele)
YORDALE SHOPPING CENTRE
FAIRVIEW MALL
Avenue Sheppard/Don Valley Parkway
ZIGGY'S AT SHERWAY GARDENS
Queen Elizabeth et Route 27
HURON SQUARE SHOPPING CENTRE
Cookville, Route 10 & 5

TORAL - LE QUÉBEC ÉLECTORAL - LE QUÉBEC ÉLECTORAL

Le lundi 29 octobre, les citoyens du Québec iront aux urnes pour élire leur nouvelle Assemblée nationale. Quatre partis présentent des candidats dans tous les comtés du Québec: le Parti libéral, l'Union nationale, le Parti québécois et le Parti créditiste.

Afin de bien informer l'auditoire de la télévision de Radio-Canada, nous publions la liste des émissions qui décriront la campagne électorale, le vote lui-même et les réactions du public et de la presse au lendemain de cette lutte.

Notons, en premier lieu, toutes les émissions de nouvelles de Radio-Canada, **Actualités 24** et le **Téléjournal**, qui nous rapporteront tous les jours les faits et gestes et les déclarations des chefs de partis et de leurs candidats.

Le dimanche 14 octobre à 22 h 30, la chaine française de Radio-Canada présente une émission spéciale sur la carte électorale, émission au cours de laquelle on étudie tous les changements apportés à cette carte.

Les dimanches 7, 14 et 21 octobre, la série **Politique atout** fait relâche pour être présentée les 22, 23, 24 et 25 octobre de 23 heures à 23 h 30.

A ces émissions réalisées par Jean-Maurice Laporte, André Payette recevra, dans l'ordre, MM. René Lévesque, Yvon Dupuis, Gabriel Loubier et Robert Bourassa qui seront également invités aux mêmes dates et dans le même ordre à **Présent à l'écoute** entendue à 13 heures, à la radio de Radio-Canada.

(Notons qu'à ces dates, l'émission **Appelez-moi Lise** sera télévisée à 23 h 30).

Au soir du lundi 29 octobre, Radio-Canada présentera les résultats du scrutin au cours d'une émission spéciale qui débutera vers 19 heures. Cette émission nous donnera l'occasion d'assister au dépouillement du scrutin, à l'analyse du vote, à la présentation des chefs de partis et des candidat élus. Nous communiquerons dans notre prochain numéro tous les renseignements utiles sur cette émission.

Le mardi 30 octobre, à l'émission **le 60**, à 21 h 30, Pierre Nadeau nous présentera un bilan de l'élection au Parlement du Québec.

Disons en terminant que durant tout le mois d'octobre, les émissions d'affaires publiques feront une large place aux échos de la campagne électorale actuelle.

point de vue

Un Québec en suspense

Le peuple québécois devra choisir le 29 octobre prochain dans quel Québec il a le goût de vivre. entre une armée qui a "le goût du Québec'' souverain et un gouvernement qui tentera de démontrer qu'il fait bon vivre où se maintient un lien fédéral, l'électorat dictera son bon goût.

De bon ou de mauvais goût, la presse québécoise a depuis l'annonce du scrutin laissé couler sa plume sur les prochains événements d'octobre. De toutes les prédictions énoncées, autant chez la presse anglophone que québécoise, on s'entend à croire que l'enjeu de cette élection sera double puisque la population aura à décider non seulement quel parti prendra le pouvoir mais également celui qui constituera l'opposition. Toute l'attention de la presse s'est déjà portée sur un affrontement entre le parti du premier ministre Bourassa et le P.Q. dont la force, prévoit-on, sera ralentie par les Créditistes.

Les thèmes dominants que la premier ministre Bourassa laissent entrevoir pour alimenter sa campagne électorale sont du reste un indice révélateur d'un parti qui oriente son action des quelque trente jours à venir, en fonction d'un parti qui mettrait en marche de toute urgence le processus de souveraineté. Dès la première semaine de campagne électorale le premier ministre Bourassa faisait valoir la bonne performance de l'économie québécoise sous son mandat, invoquait le calme et la justice sociales tout en faisant état des fructueuses relations fédérales-provinciales qui rapportaient au programme d'allocations familiales québécois, $400 millions de plus. Bourassa semble décisé à démontrer qu'une situation économique de plus grand confort fera sortir un peuple de la perpétuelle et démoralisante incertitude, culturelle et linguistique qui, dans les mots de René Levesque, ronge le Québec, et semble persuadé que ce confort assouvira l'aliénation d'un Québec qui n'est plus aux Québécois. C'est une stratégie du pouvoir qui n'a rien de neuf.

Le parti québécois lui rendra la pareille en tentant de démontrer l'échec du fédéralisme, la servitude vécue sous un tel régime et le réalisme de l'indépendance. Les Créditistes et les Unionistes se mettront eux aussi de la partie pour vendre au peuple québécois le modèle idéal où il fera bon vivre. L'électorat aura tout le temps de se laisser dire comment il ferait bon vivre, et aura encore une fois l'occasion de décider à quel parti il confiera cette tâche de réaliser ce milieu où "il fait bon vivre" qu'il n'a pas eu en un autre quatre ans.

Que le Québec se soit éloigné de l'idéal souverainiste ou rapproché du gouvernement libéral ou qu'il soit attiré par une politique créditiste reste des considérations incertaines. C'est cependant se nourrir d'illusions que d'envisager la disparition d'un parti favorisé par 23% du vote populaire et qui a fait bonne figure dans plus d'un tiers des circonscriptions lors des élections de 70.

Si le Québec doit déterminer comment "il a le goût de vivre", le prochain scrutin d'octobre remet en question comment la minorité franco-albertaine "elle, peut vivre". Le déroulement des prochains 30 jours, qu'il favorise plus ou moins nettement l'indépendance ou le lien fédéral rendra encore plus pertinente la question du sort de la minorité linguistique officielle. Il amènera encore davantage l'amère réalisation du sort de la communauté franco-albertaine qui pend au bout d'une politique linguistique fédérale forte, qui a son tour dépend des puissantes revendications du 23% du vote populaire d'il y a quatre ans.

par Jacinthe Perreault

REPRODUIT DU FRANCO-ALBERTAIN 3 OCTOBRE 1973

KINGSTON EN PROFITE POUR REMERCIER CEUX QUI ONT ASSISTÉ À LA "RENCONTRE 1973" ET VOUS REVERRA À SIMCOE

Club Champlain
Denis Brisebois, président
613-389-4715

BURLINGTON SERA LUI AUSSI DE LA PARTIE AU CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION DES CLUBS FRANCO-ONTARIENS

Club Alouette Laval Inc.
M. Roger Drouin, président
416-634-9397

LE CERCLE DE L'AMITIÉ DÉSIRE QUE LA RONDE SE POURSUIVRE ET QUE TOUS LES CLUBS SE DONNENT MAIN DANS LA MAIN A SIMCOE AU CONGRÈS

Bramalea-Brampton-Malton
M. Remy Vacher, président
416-749-7900

Editorial

LISE, TU NOUS AS DÉÇUS...

Les milliers de téléspectateurs francophones de la ville-reine qui t'ont regardé les yeux rivés au p'tit écran vendredi soir dernier en ont été quitte pour découvrir que Ken Dryden n'avait pas amélioré son français depuis qu'il a entrebaîllé la porte du vestiaire des Canadiens.

Nous espérions que tu utiliserais ta finesse habituelle pour prouver à tous les canadiens à l'écoute que des francophones de bonne foi parlent encore très bien leur langue en plein fief anglophone. Pourtant, on ne peut pas nous autres écouter le canal 10 à la même heure que ton programme parce que nous ne captons que Radio Canada.

Ti-Jean Carignan, ce "ben bon yable" est l'idole des chauffeurs de taxi de Montréal; nous avons nous aussi des violoneux qui savent manier l'archet et tu n'aurais pas dû donner ainsi l'impression qu'il faut importer du monde pour faire une émission de télé à partir de chez-nous, une gigue locale aurait suffit...

Les mérites du chanteur Alan Mills sont bien grands, mais les quelques centaines de délégués de l'Association canadienne d'éducation de langue française ont été très peinés de constater le peu d'intérêt que tu as eu pour leur congrès annuel ou tu t'es pourtant affichée...

Le seul type qui cadrait vraiment dans le décor est le commissaire aux langues officielles, Keith Spicer, car lui on le considère moitié francophone et ses convictions sont un précieux atout à la survie de notre langue.

Ta verve aurait pu mettre en joue quelques membres de notre élite, car nous avons une élite et qui peut donner la réplique... par surcroît! Pour ton émission à Toronto, on comprend que tu voulais réussir le tour de force de la réaliser à la "bilingue" car tu dois beaucoup nous aimer pour nous châtier de la sorte...

Quand au choix de Robert de Montigny, nous sommes d'accord que c'est un chanteur de charme, mais nous avons nous aussi une colonie artistique fort colorée qui n'attend que le moment de charmer à son tour le reste du pays.

Ça fait pourtant assez longtemps que les artistes du Québec trouvent que c'est "platte à mort" lorsqu'ils doivent péniblement cueillir quelques centimes chez-nous par obligation et qu'ils retournent plus dodus à ton programme à Montréal. Pourquoi ce sacrifice encore une fois...

Radio-Canada qui possède "une force de frappe incroyable" à Toronto aurait sans doute dû te tuyauter de façon plus efficace. Ton service de recherches a-t-il tout simplement jugé qu'il n'avait pas besoin des torontois pour faire des émissions à Toronto.

Lorsque tu vas au carnaval de Québec, tu endosses le costume de la fête, tu causes avec les duchesses et tu taquines les organisateurs, pourtant ici t'avais gardé ton costume de montréalaise...

Le silence de Jacques Fauteux était par ailleurs aussi éloquent que la présence des nôtres à ton émission.

Toi qui aimes bien le hockey, notre sport national, pourquoi ne pas nous accorder un match revanche selon les règles dans un proche avenir avec une mise au jeu de la vraie image des francophones... en français.

Jean-Louis Fontaine

ÉCHANGES MONTRÉAL-TORONTO
SENS UNIQUE

Vu Lu et Entendu

La Chasse-Galerie possède cette année l'équipe la plus impressionnante de son histoire. On y compte quelques onze employés permanents, trois employés à temps partiel de même qu'une trentaine d'animateurs qui dispensent les divers ateliers. Selon un porte-parole de ce centre, on est en mesure d'accueillir tous ceux qui veulent bien participer aux diverses activités.

* * *

De sources bien informées, nous apprenons que Courrier Sud a eu son utilité au cours de la période chaude et d'après un de nos lecteurs, notre hebdo favori à tous est le format idéal pour tuer les mouches. Paraît-il que seulement les mouches qui parlent français sont épargnées par cette arme redoutable...

* * *

Les quelques 47 communautés juives de la ville de Toronto auraient "craché" une somme de près d'un million selon les observateurs au cours de la dernière fin de semaine pour venir en aide à Israel qui est présentement en guerre.

* * *

L'ancien président du Maple Leaf Gardens, Harold Ballard, a été transféré du pénitencier à sécurité minimum de MillHaven à la prison Montgomerry de Toronto. Harold Ballard purge une peine de trois ans pour fraude et vol d'une somme de $205,-000. La prison Montgomerry est dotée d'un régime très libéral et les pensionnaires ne sont contrôlés qu'une fois par jour. Harold Ballard pourrait bénéficier de sa liberté sur parole dès le 20 octobre, date à laquelle, il aura purgé le tiers de sa peine.

* * *

Pour déterminer de façon sécuritaire, ce qui doit être considérée comme matière explosive, et comment la déplacer au l'emmagasiner, on peut s'adresser au département des Travaux Publics de la ville de Toronto à 367-7873 qui s'empressera de donner tous les détails nécessaires.

* * *

Une leçon pour les jeunes. Un jeu tragique a fait une victime en fin de semaine à Hamilton: deux adolescents jouaient au jeu du moins peureux qui consiste à demeurer couché sur la route devant une automobile jusqu'à ce que cette dernière soit très proche. Le gagnant de ce jeu sinistre a été tué par une voiture venant en sens inverse sur l'autoroute 8. La jeune victime n'était âgée que de quinze ans...

* * *

Nous en profitons pour remercier toutes les associations qui nous font parvenir fidèlement leurs bulletins mensuels et nous incitons ceux qui ne le font pas encore à placer le nom de notre journal sur leurs listes postales le plus tôt possible.

* * *

La pensée de la semaine: "La soufrance et le malheur, l'injustice, font briller le diamant qui est au coeur de l'homme vrai. Ils n'écrasent que celui qui n'a rien en lui".

* * *

La sûreté de la communauté urbaine de Toronto a procédé en fin de semaine à la saisie de 378,000 pilules évaluées à près de deux millions de dollars. La police a également mis la main sur une arme à feu non enregistrée et une petite quantité de haschish. Six suspects ont été incarcérés en rapport avec cette descente.

* * *

Si vous voulez votre part de petits drapeaux canadiens, il parait que les électeurs n'ont qu'à s'adresser à leur député fédéral et un budget secret a été rendu disponible pour une banque secrète de drapeaux canadiens à distribuer à ceux qui le désirent.

* * *

Le docteur Henry Slade devait expliquer devant ses confrères du Collège Royal des Chirurgiens-Dentistes pourquoi il a donné une conférence de presse il y a quelques jours et au cours de laquelle il devait émettre l'opinion que l'usage de la marihuana était excellente contre la carie dentaire.

COURRIER SUD
est publié par
La Société Coopérative Presse-Sud Ltée
198½ Davenport Rd
Toronto M5R 1J2, Ontario

961-3335

Composé à l'atelier de:

FOTO SET & IMPRESSIONS LTD
70 Snidercroft Road
Concord, Ontario
Imprimé par:

Weller Publishing Co.
412 Bloor West
Toronto, Ontario

Directeur:
Jean-Louis Fontaine
Publicité:

Suzanne Aubin
Secrétariat-petites annonces:
Nelly Alary
Courrier de deuxième classe
Enregistrement no 3197

LES TEXTES DOIVENT NOUS PARVENIR LE LUNDI DE CHAQUE SEMAINE

Ce matin de septembre...

On en voit partout dans la ville...
Avec des enfants qui rit et chantent
et nous tendent la main.
On en voit partout... de ces gros autobus,
jaune presqu'orange.
A Toronto, on les nomme "School Bus".
Depuis des années, je suis une mère qui,
tous les matins, tous les soirs, se retrouvent
à la porte de l'école,
trop tard le matin,
trop tard le soir.
Que de problèmes, de courses, d'émois, de cris.
Que de fatigues et d'énervements.
Personne sauf les infortunés parents
ne peut comprendre vraiment...
Ce matin de septembre...
Soudain devant ma porte
Un autobus attend...
Je le vois-je savais qu'il viendrait.
Mais de la voir là, pour mon fils...
Mais de la voir là attendre...
C'est un rêve tout-à-coup,
un rêve oublié, enfoui quelque part,
un rêve...
Finies les courses folles et les problèmes,
les inquiétudes et les retards.
Fini! enfin... nos enfants
peuvent aller à l'école en français
sans vouleverser les horaires
et la vie de tous les jours.
Et je dis merci à la ténacité
de ceux qui depuis des années
n'ont pas cesser de harceler
le conseil scolaire.
Bravo!

Micheline St. Cyr

CONSOMMATEURS AVISÉS

Par Francine Robitaille-Marston

Rapport sur la "Ontario Conference on Food Prices" 2ème partie.

Après avoir entendu le point de vue du gouvernement, les consommateurs ont pu assister à quatre panels.

1) Le panel des cultivateurs.
2) Le panel des producteurs de viande.
3) Le panel des manufacturiers de produits alimentaires.
4) Le panel des détaillants (ce dont nous parlerons la semaine prochaine).

1) Le panel des cultivateurs:

L'Ontario Milk Marketing Board a la responsabilité d'établir le prix du lait au niveau du producteur. Le prix du consommateur est établi par la compétition au niveau du manufacturier et du détaillant. Il y a ici, encore moins de fermiers dans l'industrie laitière puisque les fermiers dans la production du blé, millet, céréales, soya sont mieux rémunérés. Le gouvernement fédéral a proposé un subside de .05 par pinte afin de geler le prix du lait pendant les prochains douze mois. Le O.M.M.B. croit que cette solution n'est pas la meilleure puisqu'à la fin des douze mois ils devront augmenter le prix du lait de .05 à .08 la pinte. Voici les cinq recommendations que le bureau fait: Une politique agricole devrait être mise en vigueur qui 10 mettrait fin aux paiements dérisoires du producteur. 2) assurerait du capital et de la main d'oeuvre dans le secteur alimentaire. 3) offrirait des programmes pour l'utilisation des terres et de l'environnement de façon profitable aux fermiers et aux communautés urbaines. 4) créerait une certaine stabilité dans les différents secteurs de l'industrie agricole. 5) réglerait le marché des produits agricoles tant au niveau domestique qu'international.

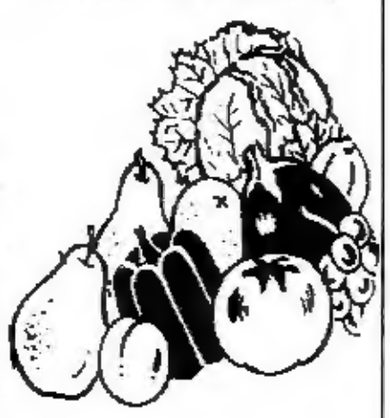
Tant qu'au Ontario Fruit and Vegetable Growers Association ils font remarquer que le prix des fruits et légumes n'a pas beaucoup augmenté depuis l'an dernier. Mais ici encore les producteurs ne sont pas protégés adéquatement (souvent on importe des fruits et légumes à un prix plus bas que la production locale) et ne sont pas du tout bien rémunérés.

Si nous ne prêtons pas oreille à leurs plaintes nous les verrons vite délaisser la culture des fruits et légumes et le consommateur en souffrira puisqu'il devra avoir recours à l'importation.

La Fédération de l'Agriculture de l'Ontario nous a répété que le canadien n'a pas à se plaindre puisque les denrées alimentaires sont beaucoup moins chères dans notre pays qu'ailleurs et qu'il faudra un jour ou l'autre se résigner à payer plus cher pour la nourriture si nous voulons que les fermiers restent sur le s terres.

Le panel des producteurs de viande

Les producteurs de viande sont tous d'accord qu'il faut payer le fermier adéquatement qu'il faut accepter le fait que le fermier s'attend, comme toute autre personne à un profit, qu'il ne fait de l'élevage qu'à, la condition d'opérer un profit et que faute de profit il se cherchera un autre gagne-pain. Le consommatuer en boycottant le boeuf ne fait que décourager l'éleveur, puisqu'il refuse de luis payer ce qu'il demande.



Le panel des manufacturiers de produits alimentaires.

Le conseil canadien de la boulangerie a expliqué que la hausse du prix du pain était dûe à l'augmentation du prix de la farine qui à son tour dépend du prix du blé. (On sait que le prix du blé a augmenté à cause des mauvaises récoltes mondiales des dernières années.) L'Association canadienne des manufacturiers de produits alimentaires et les Fabricants canadiens de produits alimentaires ont expliqué que la hausse du prix était causée par trois éléments principaux: 1) La mauvaise température, 2) Un essor économique considérable; 3) Un désordre monétaire international et une inflation au niveau mondial. Tous comme les autres ils sont pessimistes quand à la possibilité d'une baisse de prix.

CONGRESS ANNUEL DE LA FEDERATION à SIMCOE le 20 octobre 1973

Pour ceux qui ne siègent pas au Congrès de la Fédération

PROGRAMME D'ACTIVITES SPECIALES

Lieu de rencontre: Nouveau Centre Récréatif — Coin des rues South Dr, Queen et Route 24

9h:00—Café
10h:00—Tour de la ville et visite au Musée du Comté
12h:00—Déjeuner - dîner
14h:00—Visite du Centre de Recherches sur le tabac Tournoi invitation de quilles
17:30h—Rencontre sociale dans la salle-bar
18:30h—Dîner-souper
20h:00—Spectacle de Robert Potvin chansonnier
21h:00—Soirée récréative du Club Laval de Simcoe Tous les amis sont cordialement invités. Orchestre: Les Maraudeurs de Oakville Prix d'entrée $2.00 par personne.

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Prix de l'inscription pour le congrès	$1.00
Prix de déjeuner-dîner (12h à 13h)	3.00
Prix du dîner-souper (18:30h à 19:30h)	4.00
Prix de la soirée	2.00
Total	10.00

MENUS

Déjeuner ($3.00)	Dîner ($4.00)
Viandes froides assorties	Filet de porc
Salades assorties	Pommes pilées
Petits pains et beurre	Escaloppes de pomme
Petits pains et beurre	Petits pois
Dessert et café	Salade du chef
	Pain - beurre
	Pâtisseries - Cafe

Pour les repas il faut réserver avant le 10 octobre

Nous suggérons aux clubs de réserver en bloc au coût de $10.00 par personne pour toutes les activités du congrès

Mme Suzanne Fradette, sec
Club Laval,
R.R. 1, Simcoe, Ont.
Tel: 519 426-3613

économie

D'IMPÔT SUR LE REVENU TOUT EN ÉPARGNANT POUR LA RETRAITE

JOE RACCO

Vous pouvez déduire de votre revenu jusqu'à concurrence de $4,000 par année, pour fins d'impôt si vous investissez dans un
PLAN ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-RETRAITE
et, par la même occasion, vous vous garantissez également un revenu mensuel de retraite votre vie durant. Je suis à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

1183 Finch Avenue West, Suite 601
Downsview, Ontario M3J 2G2 630-2661

SUN LIFE DU CANADA

LA CAISSE POPULAIRE LAMARCHE DE TORONTO LIMITEE
377 rue Sherbourne

Heures d'affaires:
Mardi soir de 7h.00 à 9h.00
Jeudi soir de 7h.00 à 9h.00
samedi a.m. de 10h.00 à 12h.00

Service de chèques sans frais
Dépôts assurés
Epargne ordinaire
Assurance-Vie Prêt
Assurance-Vie Epargne

TA CAISSE...
Pour plus de renseignements, composez 924-2464 ou 924-8227

LE CLUB ALOUETTE
DE WINDSOR
T'INVITE A TE JOINDRE
À LUI AU
CONGRÈS DE LA
FÉDÉRATION
À SIMCOE

Pour informations:
M. Alphonse Lefebvre, président
519-945-1189

LE CLUB CHAMPLAIN
DE WELLAND
SERA TRES HEUREUX
DE TOUS VOUS
RENCONTRER
A SIMCOE LE 20 OCTOBRE

M. André Lemelin, président
416-735-4200

LES AMIS DE CHAMPLAIN
D'ORILLIA

ONT BIEN HÂTE
D'ASSISTER À
LEUR PREMIER CONGRÈS
DE LA FÉDÉRATION

M. Jean Laberge, président
705-325-7403

AU P'TIT ÉCRAN 25 CBLFT TORONTO

SAMEDI

20 octobre

8 h 55—OUVERTURE ET HORAIRE
9 h 00—MINI-FÉE
Dessins animés racontant les aventures d'une famille de fées. «Pootan, l'ourson».
9 h 30—YOGI ET POPOTAME
Dessins animés. «Yogi l'ours». «Pierre Popotame et le singe Soso». «Magilla, le gorille». «Pierre Popotame».
10 h 00—MON AMI BEN
En vedette: Dennis Weaver. «Un chien au petit déjeuner».
10 h 30—LASSIE
11 h 00—TÉLÉCHROME
La bande dessinée invité: un spécialiste de la bande dessinée. Animatrice: Lise LaSalle. Graphiste: Roger Paré. Réal.: James Dormeyer.
12 h 00—PSST! PSST! AÏE-LÀ!
Encyclopédie hebdomadaire. Mini-émissions sur une foule de sujets: le hockey, les sciences, le corps humain, la chanson, les rêves, la sorcellerie, le fantastique, la mode. Réal.: Gilles Senécal.
13 h 00—SPORTHÈQUE
«Badminton». Demi-finale, double masculin: Ray Stevens et Mike Tredgett d'Angleterre contre C. Ratanasengsuang et R. Kanchanraphi du Canada. Analyste: Yves Paré. Réal.: Louise B.-Tardif.
14 h 00—LA SÉRIE MONDIALE DE BASEBALL
16 h 30—ÉCHOS DU SPORT
Reportages.
17 h 00—BAGATELLE
Dessins animés: theatre de marionnettes dans des aventures loufoques, féeriques. L'Agent Sans-Secret. Les Aventures de Bulgare: «L'ne fable». La Fourmi atomique. Bonhommet et Tilapin. Bonjour facteur. Les Aventures de Gumby: «La Fille du triste sire».
18 h 00—LA PINCE À LINGE ●
18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 40—NOUVELLES DU SPORT
18 h 50—POLITIQUE FÉDÉRALE
19 h 00—LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20 h 00—LA SOIRÉE DU HOCKEY
Les Flames d'Atlanta rencontrent les Canadiens de Montréal, au Forum de Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau, Lionel Duval et Gilles Tremblay. Réalisation: Gaston Laporte et Michel Quidoz.
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 45—NOUVELLES DU SPORT
23 h 00—CINÉMA
Raphaël ou le Débauché. Drame romantique réalisé par Michel Deville, avec Maurice Ronet, Françoise Fabian et Jean Vilar. Raphaël, un débauché, fait la rencontre d'une jeune veuve sage pour laquelle il éprouve bientôt un amour qu'il veut garder secret parce qu'il se juge indigne d'elle. Celle-ci, qui partage son sentiment, croit vaincre la résistance de Raphaël en le rejoignant dans la déchéance (Fr. 71)

DIMANCHE

21 octobre

12 h 00—LA SEMAINE VERTE
«Rançon du progrès», documentaire sur les ravages de la pollution. Les programmes agricoles des partis politiques québécois. Le congrès des ingénieurs forestiers à Québec. Fin octobre, ménage du jardin.
Animateur: Pierre Perreault. Commentateurs: Germain Lefebvre, Jean-Guy Roy et Gustave Larocque. Réalisation: Jean Charbonneau, André Desbiens et Claude Jobin.
13 h 00—LA SÉRIE MONDIALE DE BASEBALL
15 h 30—ÉCHOS DU SPORT
16 h 00—D'HIER À DEMAIN
Orson Welles. Documentaire réalisé par François Reichenbach et Frédéric Rossif, avec Orson Welles et Jeanne Moreau. Voix de Pierre Vaneck. Portrait d'un géant du cinéma. Réplique moderne du héros antique Ulysse. Histoire d'un échec splendide, reflétant la hantise de la difficulté d'être
18 h 00—DOSSIERS
«L'Aéronautique». 3e de 4 émissions: les industries aéronautiques au Canada. Revue de la situation économique des aéroports modernes du Canada. Le point sur la multiplicité des services groupés autour des aéroports et autour du voyageur. Narrateur: Gérard Gravelle. Réal.: Gilles Thibault.
18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 40—NOUVELLES DU SPORT
19 h 00—QUELLE FAMILLE!
Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne et Martin Lajeunesse. Marie-Josée est très mystérieuse. Aurait-elle enfin trouvé un amoureux? Réalisation: Aime Forget.
22 h 00—ÉLECTIONS PROVINCIALES
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 45—SPORTS-DIMANCHE
23 h 00—RENCONTRES
23 h 30—CINÉ-CLUB ●
Rendez-vous à Bray. Drame psychologique réalisé par André Delvaux, d'après Julien Gracq. Avec Anna Karina, Mathieu Carrière, Bulle Ogier et Roger Van Hool. Un jeune Luxembourgeois, bloqué à Paris durant la première guerre mondiale, reçoit d'un ami, devenu aviateur, une invitation à un rendez-vous dans sa villa, à Bray. Là, une jeune femme silencieuse le reçoit (Fr.-belge 71). Présentateur: Normand Harvey.

LUNDI

22 octobre

12 h 00—PÉPINOT ●
«Pépinot, pilote d'essai» (4e et dernière).
12 h 30—BOUBOU
Animateur: Jacques Boulanger. Invités: Serge Grenier, Los Quinchamalis, Céline Lomez et Louise Portal. Réalisation: Raymonde Boucher.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
14 h 30—CINÉMA
François d'Assise. Film réalisé par Michael Curtiz, avec Bradford Dillman, Dolores Hart et Stuart Whitman. Au début du XIIIe siècle, François Bernardone entend l'appel de Dieu. Il abandonne une vie frivole. Des disciples l'ayant rejoint, il fonde un ordre mendiant. A son exemple, Claire Schiffi embrasse la pauvreté et fonde un ordre féminin parallèle (USA 61).
16 h 00—BOBINO
En vedette: Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Marcel Laplante.
16 h 30—MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE
Avec Daniel Gadouas et Claude Michaud. Textes: Paul Legault. Réalisation: Hubert Blais.
17 h 00—DAKTARI
«Judy et les deux truands».
18 h 00—CHER ONCLE BILL
«Chantons en choeur».
18 h 30—ACTUALITÉS 24
19 h 00—VISITE EN CHINE DU PREMIER MINISTRE DU CANADA, M. PIERRE-ELLIOTT TRUDEAU
20 h 00—LES FORGES DE SAINT-MAURICE
20 h 30—MONT-JOYE
Téléroman de Réginald Boisvert. Avec Rose Rey-Duzil, Jacques Galipeau, Jocelyne France, Guy Provost, Denise Pelletier, Julien Bessette, Monique Chantrier, Gilles Pellerin, Pierre Thériault, Louise Turcot, Ovila Légaré, Ian Ireland, Yolande Michot et Victor Désy. Réal.: Guy Hoffman.
21 h 00—ÉLECTIONS PROVINCIALES
La campagne électorale au Québec.
21 h 30—JASON KING
«Les flamants roses ne volent que le mardi». Un agent de la CIA court à la rescousse de Jason King empêtré dans un mouvement révolutionnaire aux Caraïbes.
23 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.
22 h 30—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—POLITIQUE ATOUT
André Payette interviewe René Lévesque, chef du Parti québécois. Réal.: Jean-Maurice Laporte.
23 h 30—APPELEZ-MOI LISE
00 h 30—CINÉMA ●
Pleins feux sur Stanislas. Comédie policière réalisée par Jean-Charles Dudrumet, avec Jean Marais, Nadja Tiller et André Luguet. L'agent secret Stanislas Dubois a pris sa retraite et il a écrit ses mémoires. Outré par une critique acide, il décide de dire son fait à l'auteur (Fr.-all. 65).

MARDI

23 octobre

12 h 00—FRANCIS AU PAYS DES GRANDS FAUVES
«Le Camion Z». Grâce à un camion peint à l'imitation des zèbres, Francis et son père peuvent approcher les animaux.
12 h 30—BOUBOU
Invités: Danielle Paré, Serge Lancy et Pier Senécal. Réal.: Alex Page.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
14 h 30—CINÉMA
Des fleurs pour un espion. Drame écrit et réalisé par Umberto Lenzi, avec Roger Browne, Emma Danieli et Yoko Tani. Après avoir récupéré une arme secrète qu'on avait volée, un agent britannique est chargé par son chef d'exécuter trois individus convaincus du vol. Il rejoint le premier à Paris et le deuxième à Genève. Pour le troisième, aidé d'une jeune photographe, il part pour Athènes (It. 66).
16 h 00—BOBINO
16 h 30—NIC ET PIC
Voix de Nic et Pic: Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Hélène Roberge. Marionnettes créées et manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. «Nic et Pic au cirque».
17 h 00—DANIEL BOONE
«Les Peaux volées».
18 h 00—TOOMAÏ
«L'Année des oiseaux».
18 h 30—ACTUALITÉS 24
19 h 30—LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Yvon Dufour, Olivette Thibaud, Louise Portal et Jean Besré. Ginette décide de prendre quelques jours de vacances. Lucien est désemparé. Mais son ami Roméo se charge d'organiser ses loisirs... Participation de Paul Berval, Claudette Delorimier, Marie Frenière, Thérèse Morange, Roger Michael et Yvan Saintonge. Réalisation: Rolland Guay.
20 h 00—VEDETTES EN DIRECT
En vedette: Christyne Chartrand, Christine Charbonneau, Paolo Noël, Georges Tremblay et Roger Joubert. «L'amour s'ennuie», «Ma maison de paradis», «Donne-moi la main», «Ce matin-là», «Qui sont ces gens?», «Promenade», «Ils ont marché sur la lune», «Château de sable», «La Terre, l'air, le feu et l'eau», «Donne l'amour», «La Mer», «Vos pensées», «Chante», «Il est impossible», «Les Orphelinats» et «La Chanson du prisonnier». Réal.: André Morin.
21 h 00—RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Riddez-Morisset. Avec Manon Bernard, Anne Pauzé, Claude Préfontaine, Rolland D'Amour, Guy Godin, Philippe Robert et Gilles Cloutier. Réalisation: Yvon Trudel.
21 h 30—LE 60
La campagne électorale au Québec.
Animateur: Pierre Nadeau. Animateurs - interviewers: Andréanne Lafond, Claude-Jean Devirieux, Jean Ducharme, Guy Lamarche, René Mailhot et Michel Pelland. Réalisation: Pierre Castonguay, Fernande Chouinard, Micheline Di Marco, François Brunet, Robert-V. Dubuc, Georges Dufresne, Jean-Maurice Laporte, Gérald Renaud, Claude-H. Roy et Jean Saint-Jacques.
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—POLITIQUE ATOUT
André Payette interviewe Yvon Dupuis, chef du Parti créditiste. Réal.: Jean-Maurice Laporte.
23 h 30—APPELEZ-MOI LISE
00 h 30—CINÉMA
L'Affaire d'un tueur. Drame psychologique réalisé par William Hale, avec Robert Wagner, Peter Lawford et Walter Pidgeon. Un homme courtise la fille d'un millionnaire. Celui-ci l'invite sur son yacht où il le défie à tous les jeux. Perpétuellement vaincu et ridiculisé, le jeune homme tente de prendre sa revanche en constituant un dossier secret sur les activités et les invités du millionnaire (USA 66).
2 h 00—CBFT—TÉLÉJOURNAL ●

MERCREDI

24 octobre

12 h 00—LES ESPIÈGLES «RIENT»
De jeunes Londoniens ont élu domicile dans un vieil autobus. «Au pays de la magie.»
12 h 30—BOUBOU
Invités: Gilles Brown, Yves Martin, Claude Léveillée, Lise Bastien et Shirley Harmer. Réal.: Aurèle Lacoste.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
14 h 30—CINÉMA
Le Fort de la dernière chance. Western réalisé par George Marshall, avec Audie Murphy, Kathryn Grant et Hope Emerson. Durant la Guerre civile américaine, un lieutenant ayant refusé d'attaquer des Indiens, doit comparaître en Cour martiale (USA 57).
16 h 00—BOBINO
Bobino et Bobinette présentent des dessins animés.
16 h 30—PICOTINE
Textes et interprètes: Linda Wilscam et Michel Dumont. Avec Guy L'Ecuyer, François Tassé, Jean-Pierre Chartrand, Alain Lussier, Jean-Louis Paris et Alain Fournier. «Tête de bois». Naimport Tequoi est très fâché parce que Picotine refuse de jouer avec lui. Il lance son ballon à toute volée et renverse son soldat Sancervelle. Manipulateur: Guy Beauregard. Réal.: Michel Gréco.
17 h 00—CENT FILLES À MARIER!
Avec Robert Brown, Bobby Sherman et Bridget Hanley. «Un désir de vengeance». Bill Harmon, bûcheron, meurt à la suite d'une mauvaise blague de ses amis Joseph et Jérémie. Le père et les frères de la victime jurent de se venger.
18 h 00—DOCTEUR SIMON LOCKE
Chronique médicale réalisée par Chester Krumholz, avec Sam Groom. «Pitchfork» (2e partie). Les autorités médicales mettent enfin la main sur le responsable de l'épidémie de fièvre typhoïde.
18 h 30—ACTUALITÉS 24
19 h 30—SPRINT
Jeu questionnaire portant sur le sport amateur et l'olympisme. Animateur: Normand Harvey. Scripteur et recherchiste: Pierre Duceppe. Réalisation: Thérèse Patry. «Volleyball».
20 h 00—PLUMES, POIL ET TRALALA
Les Musiciens de Brême. Adaptation d'un conte des frères Grimm traitée en comédie musicale avec marionnettes et comédiens. Un âne, un chien, un coq et un chat deviennent musiciens. Musique de Jack Eliott. Réalisation: Jim Henson. (Can.).
21 h 00—JE CHANTE POUR...
Documentaire de l'ONF réalisé lors d'un spectacle donné par Gilles Vigneault au Patriote de Sainte-Agathe.
22 h 00—ÉLECTIONS PROVINCIALES
Emission consacrée à la politique provinciale du Québec.
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—POLITIQUE ATOUT
André Payette interviewe Gabriel Loubier, chef de l'Union nationale. Réal.: Jean-Maurice Laporte.
23 h 30—APPELEZ-MOI LISE
00 h 30—CINÉMA ●
Le Pont. Drame de guerre réalisé par Bernhard Wicki, avec Volker Bohnet, Fritz Wepper et Michael Hinz. Un village d'Allemagne, en avril 1945. Désespérés, les chefs nazis décident d'appeler sous les armes les jeunes de 16 ans. On confie à sept adolescents la défense d'un pont sans utilité stratégique. Mais des chars d'assaut américains arrivent bientôt (All. 59).

JEUDI

25 octobre

12 h 00—LANCE LOT, AGENT SECRET
12 h 30—BOUBOU
Invités: Raymond Berthiaume, Shirley Théroux et Daniel Farah. Réal.: Jean Gaumont.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
14 h 30—CINÉMA
Objectif Hambourg, Mission 983. Drame d'espionnage réalisé par Sergio Bergonzelli, avec Fred Beir, Gérard Blain et Anna-Maria Pierangeli. L'inventeur d'un nouveau carburant pour automobiles est assassiné. Les Services secrets britanniques envoient aussitôt en Sicile un agent pour protéger l'ingénieur assistant et retrouver la formule du carburant qui a été volée (It.-fr.-esp.- 65).
16 h 00—BOBINO
Bobino et Bobinette présentent des dessins animés.
16 h 30—GRUJOT ET DÉLICAT
Aventures de deux petits chiens fort sympathiques. Textes: Jean Besré et Clémence Desrochers. En vedette: Lise LaSalle et Gisèle Mauricet. Réalisation: Jean Valade. «Le Célibataire marié».
17 h 00—SALTO MORTALE
En vedette: Gustav Knuteh, Helmutt Lange, Ursula Van Manescul et Sabine Eggerth. «Istanbul». La Turquie réserve des surprises à la troupe Krone. D'abord, une tempête d'une violence inouïe s'abat sur le cirque, puis un numéro extraordinaire est préparé dans le plus grand secret.
18 h 00—LES CHEVAUX DU SOLEIL
Les aventures d'adolescents autour d'une écurie où l'on recueille et soigne des chevaux blessés ou abandonnés. En vedette: Gillian Blake et Steve Hodson. «Moonstone».
18 h 30—ACTUALITÉS 24
19 h 30—LES GRANDS FILMS
La Grande Vadrouille. Comédie écrite et réalisée par Gérard Oury, avec Louis de Funès, Bourvil et Terry-Thomas. Pendant la guerre, trois aviateurs anglais se voient forcés de sauter en parachute au-dessus de Paris. Un peintre en bâtiment et un chef d'orchestre les aident à échapper à la Gestapo et les accompagnent dans leur fuite vers la zone libre (Fr. 66).
21 h 30—LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
22 h 00—CONSOMMATEURS AVERTIS
Emission destinée à protéger le consommateur en le renseignant sur la qualité des produits que la société de consommation l'incite à se procurer. Animatrice: Gisèle Deraspe. Réalisation: André Groulx (Montréal) et Rhéal Casavant (Ottawa).
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23 h 00—POLITIQUE ATOUT
André Payette interviewe Robert Bourassa, chef du Parti libéral. Réal.: Jean-Maurice Laporte.
23 h 30—APPELEZ-MOI LISE
00 h 30—LES ESPIONS
En vedette: Robert Culp et Bill Cosby. «La Croisade». Scott et Robinson repèrent à Mexico quelques célébrités américaines qui tiennent à ignorer la publicité.

VENDREDI

26 octobre

12 h 00—FANFRELUCHE
Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. Réal.: Micheline Latulippe. «La Perle».
12 h 30—BOUBOU
Invités: Guy Boucher, Marthe Fleurant et Emmanuelle. Réalisation: Jacques Demers.
13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.
13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
14 h 30—CINÉMA
Le Secret du Grand Canyon. Drame réalisé par Donald Siegel, avec Cornel Wilde, Victoria Shaw et Mickey Shaughnessy. Un homme est mystérieusement assassiné dans un chalet voisin du Grand Canyon de l'Arizona. Deux autres cadavres ayant été découverts, un policier fait des recherches qui le conduiront à découvrir une mine d'or abandonnée (USA 59).
16 h 00—BOBINO
Bobino et Bobinette présentent des dessins animés.
16 h 30—SOL ET GOBELET
Textes et interprètes: Marc Favreau et Luc Durand. Réalisation: Maurice Falardeau. «Latex de clowns».
17 h 00—BONEY
«La Malédiction». Une maison est le théâtre de deux meurtres successifs. Boney a le choix des suspects entre deux soeurs exaltées, leur frère attardé mental et la cuisinière âpre au gain.
18 h 00—SKIPPY, LE KANGOUROU
«Le Voyage inattendu».
18 h 30—ACTUALITÉS 24
19 h 30—MARCUS WELBY, M.D.
En vedette: Robert Young, James Brolin et Elena Verdugo.
20 h 30—HORS SÉRIE
Productions étrangères de prestige. **Les Gens de Mogador.** Feuilleton de Robert Mazoyer d'après le roman d'Elisabeth Barbier. Julia et Rodolphe ont réussi dans la gestion du domaine de Mogador. A l'abri des besoins d'argent, le jeune couple se lance dans le tourbillon mondain du Second Empire. Avec Marie-José Nat, Jean-Claude Drouot, Renée Faure, François Simon, Rachel Cathoud, Lyne Chardonnet, Claudine Delvaux, Dominique Dullin, Pierre Ferval et Ruth-Maria Kubitschek.
21 h 30—ÉLECTIONS PROVINCIALES
Emission consacrée à la politique provinciale du Québec.
22 h 00—ÉLECTIONS PROVINCIALES
Allocutions des chefs des quatre partis politiques du Québec.
22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
00 h 00—CINÉMA
La Bataille des Ardennes. Drame de guerre réalisé par Ken Annakin, avec Henry Fonda, Robert Shaw et Robert Ryan. Au début de l'hiver de 1944, les Forces alliées en Belgique mettent en doute l'opinion selon laquelle les Allemands préparent une attaque massive. L'attaque a lieu et les Alliés, pris par surprise, sont ébranlés par l'irruption des chars d'assaut (USA 65).

14 OCTO
AUTR
ANDI
et ses
Avez
érecti
Dans
Québe
d'entrepo
tre propri
cessoires
boyaux, p
voiturette
que vous
veux parl
C'est
en avez
fouillis, c
ver à com
chaque b
deux jou
et deux co
J'en v
directives
ducts Ltd.
vend just
d'entrepo
Puis, o
bâtir votr
mais il est
tance à ex
plus facile
Puis, on
"Suivez les
Ainsi q
du cadre d
goussets d'
Au hasa
autre et de
que je puis
...alou

AUTRE TÉMOIGNAGE ÉLOQUENT

N.D.L.R. — Reproduit du Journal de Montréal Vendredi le 31 août 1973

ANDRÉ RUFIANGE

et ses commentaires

Avez-vous une érection à lancer?

Dans les centres commerciaux du Québec, on vend des cabanes d'entreposage. Vous en installez une sur votre propriété et vous y remisez tous vos accessoires de jardin (tondeuse, épandeuse, boyaux, pelles, râteaux et caetera, ainsi que voiturettes d'enfants, bicyclettes et tout ce que vous voulez). Vous savez de quoi je veux parler, n'est-ce pas? Bon.

Bien sûr, on ne vous livre pas la cabane toute montée, ce serait trop encombrant. On vous la livre en pièces détachées et vous devez la monter vous-même en assemblant les pièces tel qu'indiqué dans "le guide d'instructions".

C'est ici que commence le trouble. Vous en avez déjà fait l'expérience? Un vrai fouillis, ces guides d'instructions! Pour arriver à comprendre, à tout démêler et à placer chaque boulon à la bonne place, il vous faut deux jours de congé, quatre voisins gentils et deux caisses de bière (des grosses!).

Encore si les directives de montage, indiquées dans le guide, étaient écrites dans un français intelligible! Mais non. La plupart du temps, c'est un incroyable charabia pondu par les traducteurs à la manque des sociétés anglophones.

J'en veux, comme nouvel exemple, les directives fournies par la Spacemaker Products Ltd., de Mississauga, en Ontario, qui vend justement, au Québec, des cabanes d'entreposage. J'en tire quelques exemples.

D'abord, le slogan français de la Spacemaker: "La meilleure valeur en Canada en emmagasinage pour gazon et jardin."

Puis, on nous prévient: "C'est possible à batir votre Spacemaker à vous-même — mais il est une bonne idée à obtenir assistance à expédier le travail et fait l'érection plus facile."

Puis, on nous prévient encore de quelques conseils "avant que vous ne vous lanciez l'érection".

Puis, on nous prévient une dernière fois: "Suivez les instructions pas par pas."

Et on arrive enfin aux instructions dans lesquelles il est dit notamment: "Cette diminsion est minimum pour une fondation massive et vous probablement désirez une diminsion plus grand."

Ainsi que ceci: "VERIFIER que les angles du cadre de plancher sont droit apres pose goussets d'angle."

Un gars qui est pris avec 300 pièces et de telles directives pour les agencer, je vous jure qu'il s'ennuie de sa mère! C'est ce qui est arrivé à un lecteur, M. M.G., d'Iberville, Qué. (Et à bien d'autres, évidemment.)

Au hasard du guide, je cueille enfin cette autre et dernière perle (il y en a trop pour que je puisse les citer toutes):

"Si le batiment n'est pas accessible dans l'hiver, c'est necessaire à fortifier avec 2 x 4 a l'interieur à le plancher à la poutre à la faite à la toit..."

... alouette!

UN MOYEN ORIGINAL DE TENDRE L'ESCARCELLE

Les responsables du stationnement à Toronto vont surement voir leurs revenus diminuer quelque peu pendant les trois prochaines semaines à cause d'un projet destiné à aider la campagne de l'United Way.

Les automobilistes qui oublieront de recharger leur parcomètre, s'apercevront à leur grande joie, qu'une main inconnue y aura mis une pièce de dix sous et laissé une enveloppe sur leur pare-brise enveloppe qui portera le message suivant:

"Votre demoiselle parcomètre de l'United Way vient tout juste de vous éviter une contravention en mettant dix sous dans votre parcomètre. Puisque nous vous avons épargné $2.00, pourquoi ne nous aideriez vous pas en contribuant à notre campagne?

"N'oubliez-pas, pour chaque dollar que vous donnez, 91 sous vont directement aux oeuvres sociales dans le Toronto métropolitain. Utilisez cette enveloppe adressée et affranchie pour envoyer votre contribution.

La volontaire qui coordonne le projet, Barbara Grant, dit que quoique l'idée ne soit réussi, mais ce dont nous sommes sûrs, c'est que çà va attirer l'attention des gens, et que çà crée déjà une nouvelle prise de conscience dans la campagne de cette année.

Les services des demoiselles parcomètres, qui sont au nombre de trente, sont fournis par une agence de placement, la maison Kelly Girl Service Ltd; quant aux dix sous, ils sont donnés par Gateway Mercury Sales Ltd.

L'ARMAGNAC, L'OR RELIÉ À L'HISTOIRE GLORIEUSE DE FRANCE

L'ARMAGNAC, ce nom évoque non seulement l'eau-de-vie prestigieuse mais des faits glorieux d'histoire française.

Partie de la Gascogne, cette région délimitée produit le seul alcool qui, avec le cognac circule avec l'acquit jaune d'or.

Ce certificat lui donne ses titres de noblesse. Ils remontent du reste à 1414, date d'un parchemin qui mentionne ce nom, et lui confirme son ancienneté. C'est la plus vieille eau-de-vie française. Les Gascons vénèrent l'armagnac et soigent leurs pièces contenant le précieux produit comme un de leurs enfants en les logeant dans la meilleure chambre de leur maison.

La distillation se fait suivant une technique particulière, en "continu", différente de Cognac. L'eau-de-vie ainsi produite titre environ 52 à 54° et vieillit lentement, surveillée avec amour, dans des pièces fabriquées avec des douves provenant de chênes du pays. Là aussi le logement est propre à la région.

Les Gascons ont maintenant une organisation interprofessionnelle où règne l'amitié et la solidarité qui se manifestent dans les réunions des membres du Bureau Interprofessionnel de l'Armagnac à EAUZÉ.

Le Comité des experts déguste tous les jeudis les échantillons qui leur sont soumis par les négociants ou les coopératives, et donne un certificat de qualité et d'âge à tous les armagnacs exportés.

Le volume des stocks augmente chaque année et permet d'envisager le futur de la région viticole avec optimisme.

Voici donc en résumé les caractéristiques de notre eau-de-vie.

Sa personnalité est le reflet de celle des hommes qui la produisent. La chaleur n'efface pas son charme. La terre des vignobles, suivant qu'elle est argileuse ou sablonneuse donne plus ou moins de vigueur à l'eau de vie d'armagnac. Ses qualités sont connues. Elles stimulent l'homme, entretiennent sa fierté qui est le coté particulier du caractère gascon.

Tous les mousquetaires portaient sous leur cape une fiole contenant leur eau-de-vie. D'ARTAGNAN recourait à cet adjuvant pour entrainer ses hommes dans les combats. Aujourd'hui les Armagnacais ont fait revivre les traditions de leur race dans la Compagnie des Mousquetaires qui comprend du reste aussi des unités à l'étranger. Réunis au cours d'un chapitre annuel en Gascogne, ils renouvellent le serment d'être fidèles à leur patrie glorifiée en la circonstance et d'être courageux et toujours galants avec panache.

Fiers de leur eau-de-vie qu'ils considèrent la meilleure du monde, les Gascons ne doutent pas, comme Henri IV qui avait conquis Paris, qu'ils gagneront le monde à l'armagnac.

LE CONGRÈS

DES CLUBS SOCIAUX FRANCO-ONTARIENS

COURRIER SUD Y SERA

NOS COMMANDITAIRES ENCOURAGENT LE FAIT FRANCAIS

ENCOUREZ-LES DES AUJOURD'HUI

CARTES D'AFFAIRES

AUTOMOBILE

RAYMOND EUROPEAN CAR SERVICE LTD.

CENTRE DE L'AUTO EUROPÉENNE

CITROEN **743-6845** PEUGEOT

41 EDDYSTONE AVE. DOWNSVIEW. ONT.

BOUCHERIE

ARNOLD'S MEATS

259 ELLESMERE (PRÈS DE WARDEN)

Spécialiste de commandes pour congélateurs

Boeuf de marque rouge et bleue. trié sur le volet.

Fournisseur pour banquets et réceptions

Livraison gratuite: 445-6031

NOTRE RÉPUTATION EST VOTRE GARANTIE

COMPTABLE

MAURICE ROTFARB

COMPTABLE AGREE

223-7979

52 BESTVIEW DRIVE - WILLOWDALE

DENTISTE

DR GÉRARD BASTIEN

470 Parliament angle Carlton, 923-7492

559 College, 923-5881

Ouvert les soirs et le samedi

FLEURISTE

THE NEW LEAF

(fleurs et cadeaux)

245, est rue Bloor, Toronto

967-5511

(nous parlons français)

OPTOMETRISTE

Pour le soin de vos yeux et lunettes

ALBERT VEZINA O.D. (optométriste)

ERNEST & ALLAN VEZINA (Opticiens)

692, ave Danforth (près Papel 463-1152 ou 463-1153

POSTERS

VOTRE PHOTO FAVORITE AGRANDIE 24" x 36"

Votre photo favorite vous émerveillera en format géant de 2' x 3'. Postez ou apportez n'importe quelle photo ou négatif de vous-Même, de vos amis, vos enfants, n'importe quoi. Les originaux sont retournés intacts avec votre poster complété. seulement $3.95 Commandes postales: ajoutez .65 sous

The 2 By 4 Poster Shop 355½ Yonge Street. Toronto, Ontario ou 629 Yonge St 921-6437

SERVICE DE RENOVATIONS

MORE ENTERPRISES

278-4231 278-1882

SERVICE 24 HEURES DIMANCHE INCLUS

RÉNOVATION DÉMOLITION RÉPARATION

TÉLÉVISION

Ron's TELEVISION & SERVICE

SPÉCIALISTES COULEURS

TOURS DE TÉVÉ

INSTALLATION ANTENNES UHF

364-8459 237 King E.

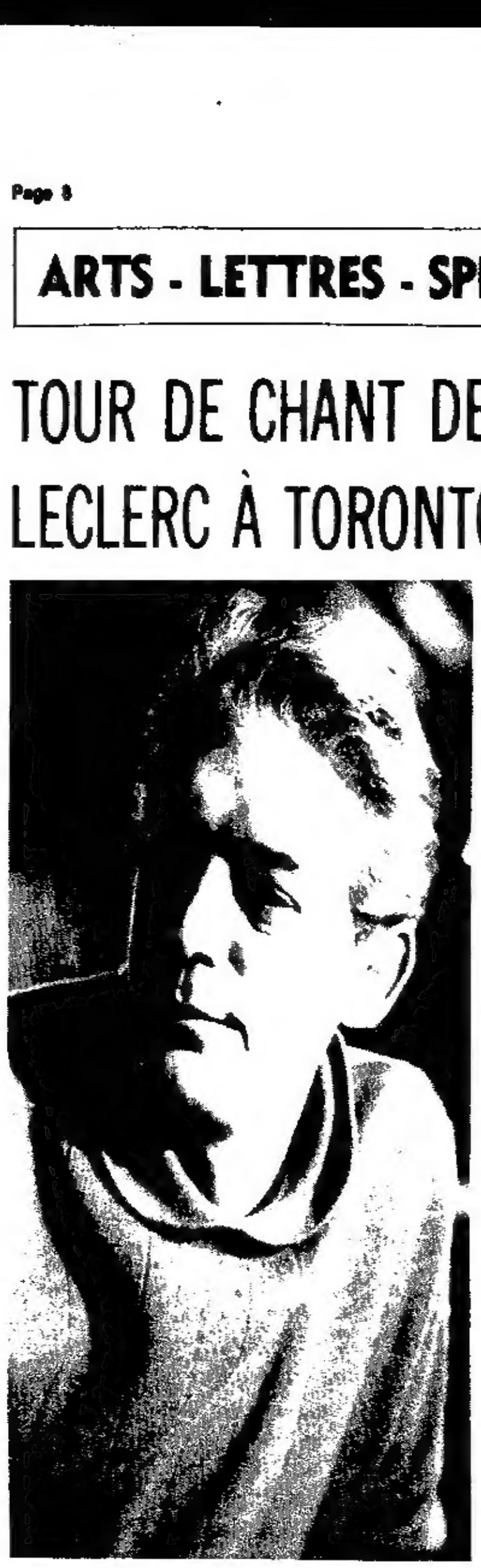
TV TIPS

DES MILLIERS DE LECTEURS CONSULTENT CHAQUE JOUR NOS CARTES D'AFFAIRES

ARTS - LETTRES - SPECTACLES

TOUR DE CHANT DE FÉLIX LECLERC À TORONTO

TEXTE GUY PERRIER



La semaine dernière, le jeudi 4 octobre, j'ai eu le plaisir d'aller chercher Félix Leclerc à l'aéroport de Toronto. Il venait donner un Tour de chant, organisé par CJBC/ au nouvel hôtel Holiday Inn, dans le cadre du Congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française. Druant le voyage de l'aéroport à l'hôtel j'ai eu le temps de m'entretenir avec Félix Leclerc.

ORGANISÉ PAR C.J.B.C.

Q. Monsieur Leclerc est-ce la première fois que vous venez à Toronto?

R. Non pas exactement, je suis déjà venu une fois, il y a très longtemps pour la télévision; ils croyaient que je venais de France. Pendant plusieurs années j'ai passé la moitié da mon temps à Paris, un petit partout en France et dans la banlieue de Paris, à Saint-Cloud la dernière fois. J'ai été aussi en Suisse où j'y ai habité. Je suis parti en 1950 et puis je suis revenu. Ici c'est mon pays: mis bout à bout, j'ai vécu à peu près une dizaine d'années en France. Comme Canadien-français nous sommes très bien reçus en France, on est chez nous là bas c'est sûr; on nous fait fête, c'est normal. Mais ce qui est dommage c'est que les Français ne comprennent pas la langue parlée par certains artistes canadiens. Autrefois il y a eu un problème avec la pièce de Gratien Gélinas que les Français avaient de la difficulté à comprendre; elle fut remise en français, mais elle n'avait plus le même sens.

Q. Avez-vous trouvé des changements au Canada anglais?

R. Oui, je suis retourné dernièrement à Ottawa où j'avais fait mes études. A ce moment là la ville était très sévère, alors que dernièrement j'ai trouvé de la gaieté, dans les rues.

Q. Que pensez-vous des villes avec leurs grands édifices?

R. Les grands édifices, je trouve ça joli, mais quand ils deviennent démesurés il n'y a plus d'humanité. Un jour à New-York dans un journal j'ai vu une petite annonce: "chambre à louer au 34ème étage avec vue sur un arbre". J'ai un ami de Radio-Canada de Québec qui je crois travaille ici maintenant. Son nom est Richard Joubert, je l'ai rencontré avec sa femme durant ses vacances à Québec, il y a quelques semaines et il me disait lui aussi qu'il y avait une vie française assez importante à Toronto.

Q. Demeurez-vous à Québec?

R. Non j'ai une maison sur l'île d'Orléans qui est une des plus belles îles du Canada.

Q. J'ai lu que vous aviez écrit une pièce de théâtre.

R. Oui elle se joue encore mais c'est la dernière semaine; la dernière représentation aura lieu le 7 octobre. La pièce est présentée dans une grange qui est assez petite, seulement trois cent places, mais quand même c'est du théâtre d'été. Je l'ai montée avec des comédiens de Montréal. Ils étaient en chantier pendant le mois de juillet et ils jouent depuis le mois d'août; celà marche très bien. Cette pièce a un petit peu surpris les gens. Il y a a dix ans celà n'aurait pas passé je pense, le public n'était pas prêt à ce genre là.

Q. Est-ce votre première pièce?

R. Non j'en ai écrit d'autres, mais c'est la première que l'on pourrait qualifier de politique bien que je n'aime pas trop ce mot "politique". Si çà veut dire croiser le carrefour des chemins sans parti pris, ce n'est pas l'artiste qui parle pour le parti québécois, c'est le pauvre Jean Baptiste qui se demande où il est et qui parle avec ses voisins John Bull et Oncle Sam. Ils sont là tous les trois, sur scène et ils se disent des vérités, de grandes vérités. Ce que le public ne sait pas, il ne l'apprend qu'à la fin de la pièce, c'est qu'ils sont malades, ce sont des aliénés et l'action se passe au fond d'un hôpital. Alors tout est permis; çà rejoint peut être un peu le temps des fous du roi. Le fou qui avec des pirouettes disait tout ce qu'il voulait au roi. C'est la "Commedia dell'arte" du théâtre italien.".

J'aimerais bien continuer la conversation avec Félix Leclerc, malheureusement nous arrivons à l'hôtel.

Les auditeurs intéressés à écouter ce TOUR DE CHANT, pourront l'enteadre le samedi 27 octobre 1973 à 19 heures sur les ondes de CJBC.

BANQUE DE PATINS

Afin de rendre service aux familles où il y a plusieurs enfants. Courrier Sud a l'intention d'opérer pour une première année une BANQUE DE PATINS. Nous invitons tous ceux qui ont des patins a donner à communiquer avec nous de même que ceux qui sont à la recherche de patins pour la prochaine saison.

961-3335

95 Danforth (métro Broadview)
466-8400

UNE TEMPÊTE
Aimé Césaire
à partir du 2 octobre
du mardi au samedi 20h.30
(abonnement encore disponible)

théâtre du p'tit bonheur

Si vos milliers de lecteurs suggèrent ce restaurant de leur restaurant préféré, obtenez une carte d'affaires dans Courrier Sud, notre publiciste vous réservera sa position. 961-[illegible]

LES SPECTACLES DE LA Chasse-Galerie

ANGÈLE ARSENAULT

18 octobre
20h30

ANGELE ARSENAULT, en concert à l'Ecole secondaire ETIENNE-BRULE — 300, chemin Bambury — WILLOWDALE
Billets:$3 ETUDIANTS: $1
Dans le cadre de la première tournée de LA CHASSE-GALERIE, ANGELE ARSENAULT vient nous revoir à Toronto.

ALAN STIVELL ET SON ORCHESTRE

UN FESTIVAL DE MUSIQUE POP CELTIQUE

Il vient directement de Paris où il a triomphé à l'Olympia, et avant son départ à Londres où il est très populaire. C'est une grande première à Toronto pour tous les publics.
ALAN STIVELL et sa harpe bretonne va se produire exceptionnellement en deux concerts:
SAMEDI 20 octobre — Auditorium Minkler du COLLEGE SENECA 1750 est, avenue Finch à Willowdale
DIMANCHE 21 octobre — Town Hall du ST. LAWRENCE CENTE 27 est, rue Front.
Billets en vente à SENECA (491-8877), ST. LAWRENCE CENTRE (366-7723 et LA CHASSE-GALERIE (924-1468).

LA CHASSE-GALERIE
577 rue JARVIS
TORONTO M4Y 2J3
Tel: 924-1468

POUR BIEN MANGER

RESTAURANT
MAISON BASQUE
15 TEMPERANCE
TORONTO
368-6146
CUISINE SIMPLE ET EXQUISE COMPOSÉE DE PRODUITS FRAIS
PRIX FIXE:
DÉJEUNER $5.00
DINER $6.00
FERMÉ LE DIMANCHE
CHARGEX
AM. EXPRESS

AUBERGE GAVROCHE restaurant français
90 avenue road toronto 5 tel. 920-0956
Relais de l'Auberge
1ier Étage
ouvert de 12h à 1h

METS CHINOIS
CATERING BANQUETS PARTIES
星期美點 壽筵婚宴 豪華翅席 晚飯小菜 豐儉隨意
MOON WAH 文華茶樓
RENOMMÉ POUR SA CUISINE
459 DUNDAS ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
Tel. 366-5411

LE PETIT GOURMET
SALLE À DINER
966-3811
1064 YONGE
cuisine française à apporter | salle de dégustation | gâteaux pâtisseries
BOULANGERIE

TOURING PLAYERS VA RISQUER UNE PRODUCTION

Le légende de Robin de Bois revivra en français à l'époque des fêtes s'il en tient à la directrice de la Fondation Touring Players, Mme Lylia Prim-Chorney, qui est présentement sur le sentier de la guerre pour dénicher ce qui s'avére une perle rare: "un ou des comédiens bilingues.

La Fondation Touring

Players est une compagnie de théâtre bilingue qui a été fondée en 1966 et elle serait la seule compagnie au pays bilingue et elle se spécialise dans le théâtre de tournée.

"Exceptionnellement cette année, de nous confier la directrice, nous ne commençons pas la saison en tournée, mais en jouant au Royal Ontario Museum Theatre et la saison débute avec une excellente piéce musicale pour enfants qui s'appelle: "Nottingham Fair".

Mme Prim-Chorney nous fait ensuite remarquer qu'elle annonce une piéce pour enfants, mais que plusieurs adultes qui ont eu l'occasion d'assiter à la piéce ont pris la peine de téléphoner à la Fondation Touring Players pour suggérer qu'on avait tort de n'orienter la publicité que sur les enfants. Les "grands" auraient fort goûté les arrangements musicaux de même que le jeu des acteurs.

La piéce a été pondue par Phyllis Cohen qui est le fille du célèbre critique d'art Nathan Cohen.

VERSION FRANCAISE A L'HORIZON

Mme Prim-Chorney nous souligne que la troupe compte donner quelques représentations en français à l'époque des fêtes et la production s'intitulera alors "La foire du canton".

La directrice de Touring Players a tôt fait de préciser que puisque la pièce est basée sur la légende de Robin des Bois, on a pensé d'en concevoir un texte original en français. Le texte français est présentement sur le métier et Mme Prim-Chorney y travaille de concert avec Mlle Cohen. Il en va de même également de toutes les chansons françaises nécessaires à la production. "Des chansons traduites, ça se sent, alors il s'agit simplement de greffer à la même mélodie et au thème des paroles originales qui permettent de récréer les mêmes sentiments, nous confie-t-elle".

PAS POUR FAIRE DE LA COMPETITION

A une question de notre reporter, Mme Prim-Chorney réplique que Touring Players n'est pas la pour faire compétition à des troupes telles que celle du P'tit Bonheur qui joue à l'intention des adultes et des étudiants parce que Touring Players ne s'intéresse strictement qu'au théâtre pour enfants.

Par ailleurs, Touring Players a décidé de créer une compétition pour les dramaturges francophones et John Van Burek, le directeur artistique du Théâtre du P'tit Bonheur est l'un des membres du jury qui aura la tâche de choisir l'oeuvre qui vaudra la peine d'être primée.

PENURIE DE COMEDIENS BILINGUES

"Le public francophone se plaint toujours quand on lui offre des productions en français et la pénurie de comédiens bilingues nous entraine dans un cercle vicieux et on est parfois réduit à utiliser les services des comédiens anglophones avec un accent. Nous avons inséré maintes demandes tant dans les journaux francophones que dans les journaux de langue anglaise sans mentionner l'usage de messages sur les ondes et je puis vous assurer que nous n'avons pas reçu une seule réponse de comédien francophone bilingue. Tous les comédiens qui ont répondu à nos appels répétés sont anglophones bilingues pour certains ou simplement anglophones.

Nous sommes toujours à la recherche du personnel nécessaire pour nos cadres.

DE LA MUSIQUE POUR TOUS

PAR FRANCINE MARSTON

La solidaritude

Robert Charlebois

Barclay 80173

Que dire du dernier-né de Charlebois? Il surprend . . . Il est beaucoup plus sobre que les précédents. En fait, c'est un Charlebois complètement différent que l'on écoute ici. Avec une mélodie à la Bolduc il nous chante son Cauchemar sur un texte de Michel Choquette. Entré deux joints a été composé avec Pierre Bourgault et c'est une invitation à l'engagement politique. Cajun strupper est un morceau de batterie, très bien joué mais un peu ennuyant à cause des répétitions qui n'en finissent plus. Adieu Alouette, écrit en anglais, invite les anglophones à reconnaître et à aimer le Québécois. On dirait que Charlebois veut, peu à changer son style et laisser là tous ces cris de déchaînés qui lui sont si caractéristiques. C'est donc un Charlebois beaucoup plus posé que l'on entend sur ce disque. Est-ce une mutation définitive? On attend le prochain enregistrement.

Maxime Le forestier

Polydor 2393 040

Il a une voix très agréable et des arrangements musicaux intéressants. Maxime Le forestier compose lui-même la plupart du temps, les paroles et la musique de ses chansons. Les paroles sont poétiques, peut-être sentimentales, souvent profondes: il semble que jeune et plein d'entrain il envisage la vie avec sérieux et gaieté tout à la fois. Les choeurs sont un peu agaçants et les plus belles chansons sont sûrement celles qu'il chante seul. Il est jeune et il promet!

Claude Dubois-Touchez Dubois

Barclay 80154

Un chansonnier "rock" et un bon orchestre, genre américain, musique assez intéressante. Voilà Dubois! Malgré la musique bruyante on réussit à comprendre les paroles de ses chanons, ce qui est un exploit! Dubois semble incapable de faire un choix définitif entre le rock et la ballade sentimentale. Il tente quelque fois d'être un peu romantique avec une musique douce et tendre mais vraiment ce sont ses moins bonnes chansons. Les autres avec leur rythme sont beaucoup plus entraimantes. C'est à espérer qu'il travaillera à perfectionner son style "rock" pour son prochain disque!

ODEON THEATRES

DU 12 OCTOBRE AU 18 OCTOBRE

THE DAY OF THE JACKAL
A UNIVERSAL RELEASE
TECHNICOLOR®
HYLAND I
YONGE AT ST. CLAIR - 962-2891
ADULT ENTERTAINMENT
DEPUIS 20 SEMAINES A L'AFFICHE

10e SEMAINE
UNE EPOQUE QUI A MARQUE L'HISTOIRE
'ENGLAND MADE ME'
PETER FINCH, MICHAEL YORK
HILDEGARD NEIL
ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND II
YONGE AT ST. CLAIR - 962-2891

EN FRANÇAIS
Du directeur de "Z", Costa-Gavras
STATE OF SIEGE
Yves Montand
ADULT ENTERTAINMENT
FAIRLAWN
YONGE AT FAIRLAWN - 481-3731
4e SEMAINE

"CHARLEY VARRICK"
2e semaine
YORK I
EGLINTON E. OF YONGE - 486-5400

FILM PRIMÉ POUR REPRESENTER LE CANADA AU FESTIVAL DU FILM DE BERLIN
2e semaine
DAVID SELBY dans U-TURN
YORK II
EGLINTON E. OF YONGE - 486-5400

EN DEUXIÈME SEMAINE
THE EROTIC ADVENTURES OF WILD GIRL
CORONET
YONGE AT GERRARD - 366-8027

CINEMA SHOWCASE

DU 12 OCTOBRE AU 18 OCTOBRE

SQUARE ONE
Electra Glide IN BLUE
3e SEMAINE
UPTOWN 2
YONGE AT BLOOR - 922-3113
ADULT ENTERTAINMENT

EN TROISIEME SEMAINE
UN FILM PASSIONNANT!
UN POINT CULMINANT INATTENDU!
Pleasure was her business.
THE PYX
Karen Black Christopher Plummer
Donald Pilon Jean Louis Roux Yvette Brind'Amour
CINEMA 1
SQUARE 1
Mississauga
Queen St. opp. city Hall
ADMITTANCE RESTRICTED

"Vous en aurez le coup de foudre"
2e SEMAINE "Jeremy"
YORKDALE CINEMA
SHOPPING CENTRE - 787-0337
ADULT ENTERTAINMENT

Personne ne sera admis au cours de dernières 20 minutes du film.
'NIGHT WATCH'
ELIZABETH TAYLOR
LAURENCE HARVEY
cinema 2
QUEEN ST. opp. CITY HALL - 864-6612
GLENDALE
YONGE AVENUE RD. S. OF LAWRENCE
ADULT ENTERTAINMENT

"LADY KUNG FU"
EN VEDETTE
ANGELA MAO
PLUS
"JOHNNY HAMLET"
northwest drive-in
HWY. 27 DIXON RD. 677-3041
SPEE DRIVE-IN
ADULT ENTERTAINMENT

GENEVIÈVE BUJOLD
Debutant vendredi le 5 octobre
en français RESTRICTED 2e SEMAINE
KAMOURASKA
sur semaine: 5h.30, 7h.45, 10h.00
samedi, dimanche : Continuel à partir de 1h.30
Vous avez lu le livre... Voyez-le maintenant au cinéma
cinecity
YONGE at CHARLES - 922-1394

UN FILM POUR LES CONNAISSEURS...
TRUFFAUT
DAY FOR NIGHT
VERSION FRANÇAISE
JACQUELINE BISSET
VALENTINA CORTESE
DANI
ALEXANDRA STEWART
JEAN-PIERRE AUMONT
JEAN CHAMPION
JEAN-PIERRE LEAUD
FRANÇOIS TRUFFAUT
INTERNATIONAL
YONGE AT MANOR RD. - 483-3000
—EN VEDETTE

AU FÉMININ

LES CANADIENS REÇUS PARTOUT AVEC UNE CHALEUR SPÉCIALE

Chantal Gagnon est étudiante à l'école Etienne Brûlé. Elle nous écrivait récemment à Courrier Sud pour nous faire part d'une expérience très enrichissante qu'elle a vécue au mois de juillet dernier: seule francophone sur un groupe de 15 étudiants, elle a passé trois semaines en France et ce, sans avoir à débourser pour le billet d'avion et les frais de séjour là-bas.

Le responsable de France - Canada à Toronto, Monsieur Lucien Lallier, nous a donné quelques détails sur ces programmes d'échange. "C'était, cet été, la troisième fois en six ans que des étudiants du Toronto métropolitain pouvaient séjourner en France grâce au ministère de l'éducation qui a travaillé en collaboration avec notre association. Le service des échanges culturel du Ministère de l'Education a payé le voyage Toronto-Paris-Toronto à 14 étudiants anglophones choisis dans les sept commissions scolaires de la ville, tandis que France-Canada payait pour l'étudiant francophone recommandé par l'école Etienne Brûlé.

La seule dépense que ces jeunes avaient à rencontrer était le billet de train qui devait les conduire de Paris à la localité où une famille les attendait. La majorité des étudiants se sont retrouvés dans le nord de Paris, en Bretagne ou en Picardie. Les familles qui assuraient l'accueil, sont toutes membres de France-Canda. L'association compte 25,000 membres en France; ces membres sont répartis dans 48 sections qui couvrent tout le territoire français, mais comme les gens du Nord sont intéressés d'une façon spéciale au Canada, ils sont toujours les premiers à répondre lorsqu'on demande l'hospitalité pours les étudiants canadiens. Ici au Canada, nous sommes, environ 3,400 membres, répartis dans 12 sections, à l'intérieur de six provinces."

Notre jeune amie Chantal raconte son voyage avec beaucoup d'enthousiasme.

"A l'arrivée, nous avons été accueillis par Mme Desjardins, de France-Canada à Paris; elle s'est occupée de nous donner tous les renseignements nécessaires pour rejoindre les familles qui nous étaient assignées. Moi, je devais me rendre à Amiens. Là-bas, Monsieur et Madame Marc Quignon m'attendaient; ils savaient depuis très peu de temps le jour exact de mon arrivée et même s'ils ont été pris de court, ils ont tout fait pour que mon séjour soit non seulement agréable, mais aussi profitable au maximum.

TEXTE ET PHOTO - SUZANNE

Considérant qu'il serait domagréable, mais aussi profitable au maximum. Considérant qu'il serait dommage que je ne vois que la ville d'Amiens pendant les trois semaines que je devais passer avec eux, ils ont communiqué avec quelques-uns de leurs amis et j'ai pu séjourner à plusieurs endroits différents.

J'ai vu Rouen, sa cathedrale toujours en construction, la place où a été brûlée Jeanne d'Arc, la maison natale de Corneille...Dieppe, Compiègne, Vimy où mes hôtes s'empressaient de me montrer tout ce qui touchait les célèbres vitoires remportées par les troupes canadiennes à ces endroits.

J'ai passé la fête du 14 juillet à Combles, où j'ai admiré dans le défilé qui a traversé le village, un spectacle inusité pour moi, mais très joli: des bicyclettes littéralement habillées de fleurs.

A Neuchâtel, fait qui vous semblera peut-être curieux, j'ai assisté à une soirée d'information sur le Canada. Après le visionnement d'un film, un fonctionnaire d'Ottawa a repondu aux questions des gens; j'ai constaté avec surprise, que certains Français ont encore l'impression que nous en sommes restés au stage de la colonisation: par contre, d'autres sont très bien renseignés.

Et la vie de tous les jours là-bas?

J'ai constaté que les Français accordent beaucoup plus d'importance que nous aux repas. C'est vraiment pour eux le moment de la journée où toute la famille est réunie.

Les étudiants sont beaucoup plus soucieux de leur tenue vestimentaire qu'ici. Jamais de jeans pour eux; les seuls à les porter ce sont les américains.

Les Canadiens sont reçus partout avec une chaleur toute spéciale...

En ce qui concerne les paysages j'ai été étonnée de voir la variété d'accidents géographiques qu'on peut observer sur des distances assez peu étendues: j'ai constaté que plusieurs régions du Nord de la France ressemblaient beaucoup au Québec...

Chantal pourrait parler longtemps de ces trois semaines où elle a visité la Normandie et la Picardie. Ce bref séjour l'a laissée sur son appétit. "Nous sommes revenus à regret, écrit-elle, emportant avec nous de nombreux bons souvenirs et l'intention de retourner d'ici peu dans ce pays où nous avons été si bien accueillis." Elle termine sa lettre en disant: J'espère de tout coeur que ce genre de voyage sera possible encore longtemps et surtout que plusieurs jeunes profiteront de cette chance unique de découvrir et de s'épanouir.

Le souhait de Chantal sera surement exaucé puisque Monsieur Lallier disait samedi dernier au téléphone, que les responsables de ces voyages d'échanges songeaient a les rendre possibles à tous les ans désormais.

Des jeunes de plus en plus nombreux pourront aller visiter nos cousins de France qui eux, à leur tour, viendront admirer nos grands espaces...

ELLE DECOUVRE LA FRANCE

FUTURS LECTEURS

"TATI, DONNE LA MALAIN..." Voilà comment Valérie Vigneron, 2½ ans, de La val en France, demande à sa tante de lui tendre la main. La chère "tati" n'est nulle autre que Mme Nelly Alary qui vit à Toronto depuis deux ans.

A BROCKVILLE

LE CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION

C'EST NOTRE AFFAIRE

Association Champlain

GÉRARD TURCOTTE, président

pour informations:

613-345-5458

LE CLUB LAVAL DE SIMCOE EST HEUREUX D'ACCUEILLIR LES CONGRESSISTES DE LA FÉDÉRATION DES CLUBS SOCIAUX

M. Magella Dumais, président

pour informations:

519-426-7622

Guide pour la gardienne

Endroit où nous sommes.....

No de téléphone.....

Si vous ne pouvez pas nous joindre, téléphoner à.....

Nous serons de retour d'ici.....

Instructions spéciales..

.....

Messages pendant notre absence.....

.....

.....

.....

LES SUCCÈS DE LIBRAIRIE

	TITRE	auteur	editeur	Classement précédent	Nombre de semaines de parution
1	La boîte à lunch	Louise Lagacé	L'Homme	4	2
2	La Femme eunuque	Germaine Greer	J'ai lu	1	13
3	Les Recettes de Soeur Berthe	Soeur Berthe	Jour	7	2
4	Libérer l'avenir	Ivan Illich	Points	6	3
5	Le Deux-millième étage	Roch Carrier	Jour	2	5
6	Noëlle aux quatre vents	Dominique St-Alban	J'ai lu	3	18
7	Vivre en forêt	Paul Provencher	L'Homme	9	2
8	La Sagouine	Antoine Maillet	Leméac	5	26
9	Le Gouvernement du Parti québecois s'engage	Programme officiel	Parti québecois	—	7
10	L'Echo des savanes	Pilote Underground	Non mise	—	1

LIBRAIRIE CHAMPLAIN - 82 CHURCH
364-4345 (TORONTO)

COUPON D'ABONNEMENT

POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

ABBONNEMENT À COURRIER SUD

6 mois: $5.00
1 an: $9.00
2 ans: $17.00

PRIX SPECIAUX SUR DEMANDE POUR ABONNEMENTS DE GROUPE

NOM:.....

ADRESSE:.....

.....

.....

COURRIER SUD
198½ DAVENPORT RD.
TORONTO, ONTARIO M5R 1J2

TEL.: 961-3335
(CODE 416)

NOMINATION DE ROBERT M. CLARK

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a annoncé la nomination de M. Robert M. Clark, de Harrow (Ont.), au poste de commissaire adjoint pour l'Ontario à la Commission canadienne des grains.

C'est la première fois qu'un commissaire adjoint originaire de l'est du Canada se joint aux quatre commissaires adjoints postés dans l'Ouest.

M. Clark a exploité pendant 23 ans sa propre ferme dans le comté d'Essex avant de participer à l'entreprise de son père pour devenir ensuite président et gérant de la Cie Kingsville Coal and Dock Ltd.

Il a déjà rempli les fonctions de directeur des Essex Country Associated Growers, de la Harrow Potato Growers' Association, de l'Ontario Burley Tobacco Marketing Association et du poste radiophonique CHYR de Leamington.

CAMBRIDGE

M. Joseph Michel a été élu ces jours derniers à la présidence du Conseil des Etudiants de l'école St-Noël Chabanel de Cambridge. Il sera secondé de Noël Guénard, vice-président; Robert Beaudoin, trésorier et Carole Corriveau, secrétaire.

* * *

L'Ecole St-Noël Chabanel de Cambridge devait accueillir cette année un total de 226 écoliers comparativement à 193 pour la même période en 1972. La directrice de l'école est Mariette C. Fraser.

* * *

Durant l'été, les directeurs du Club ont décidé de transformer en centre culturel permanent l'ancienne maison sise sur le terrain du club, boulevard Franklin. Le comité culturel a pris un bail d'un an. Il s'agit de rénover la maison et en faire un lieu de rencontre pour tous les francophones de la région. On demande des bénévoles pour refaire l'intérieur de la maison. Prière de vous informer la plus tôt possible auprès des dirigeants du Club Noël Chabanel.

BRAMPTON

M. Remy Vacher est le nouveau président du Cercle de l'Amitié qui regroupe sous sa coupe des membres de Bramalea, Brampton et Malton. M. Robert Dénommé, président sortant de charge assurera désormais la vice-présidence du Cercle. Lucie Couture a été réélue comme secrétaire et son époux Michel Couture a également été mandaté à nouveau pour s'occuper des sous du club. Les directeurs sont comme suit: Education: Charlotte Sullivan; Danses: Roger Martineau; Consommateur: M. Gamero et recrutement: Odette Cantin.

MICHELE NOVAK, D.C.
CHIROPRACTICIENNE
ANNONCE
L'OUVERTURE DE
SON CABINET
1555 BLOOR OUEST
(coin Dundas)
Bur: 536-4626
Res: 638-5278

L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ONTARIO
RECHERCHE UN

ANIMATEUR-JOURNALISTE
POUR LA REGION DE WINDSOR

RESPONSABILITE:
La direction d'un journal: "Le Rempart", présentement bi-mensuel, destiné à désservir la population francophone du sud-ouest de la province et à contribuer, par moyen de l'information, au développement de son sens d'identité et de solidarité.
QUALITES REQUISES:
Imagination et sens d'initiative dans les affaires; sens des relations publiques; bonne connaissance du français; formation collégiale ou l'équivalent; de l'expérience dans le journalisme.
SALAIRE:
de $6,500 à $10,500 selon les titres et l'expérience.
Les services d'une secrétaire à demi-temps et d'une équipe de correspondants sont disponibles actuellement. Il est prévu d'augmenter le personnel.
Adresser sa candidature avec tous les renseignements nécessaires à:

L'Association canadienne-française de l'Ontario
60, rue Boteler,
Ottawa, Ontario.
K1N 5A5

Seulement $5.00

C'est tout ce qu'il vous en coûte pour devenir membre sociétaire de la Coopérative Presse-Sud et co-propriétaire de Courrier Sud.

N'attendez pas plus longtemps!

Remplissez la formule ci-dessous et postez-nous là avec votre chèque pour le nombre de parts que vous désirez investir dans Courrier Sud **dès maintenant.**

COURRIER SUD C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE

C'EST VOTRE AFFAIRE!

PART SOCIALE

Remplissez la formule de demande d'adhésion ci-dessous et retournez-la, avec votre remise, à 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.
Pour plus d'informations, appelez 961-3335 (Code 416)

Nom.....
Adresse.....
.....Tél.....
Occupation.....Date de naissance.....
(jour,mois,année)

Je soussigné, demande à devenir membre de la Société Coopérative Presse-Sud Ltée dont le siège social est à Toronto.

Je m'engage à respecter les statuts et règlements de la Coopérative et je souscris

..... part(s) sociale(s) à $5 la part. .....

Date.....197.....
signature du membre

PETITES ANNONCES

961-3335 — 961-3336

Les petites annonces doivent parvenir à nos bureaux le Vendredi.

Insertions de 20 mots ou moins $2.00
Chaque mot additionnel .10
Annonce encadrée .50

EVENEMENTS

DANSE A CAMBRIDGE - La prochaine danse du Club Noël Chabanel de Cambridge aura lieu samedi le 20 octobre à la salle des Polonais sise au coin du chemin Avenue et du boulevard Franklin à Cambridge. Bienvenue à tous.

CONGRES DE LA FEDERATION-SIMCOE - La Fédération des Clubs Sociaux franco-ontariens tiendra son 14ième Congrès annuel le samedi 20 octobre à Simcoe au nouveau centre récréatif sis au coin des rues South Dr., Queen et Route 24.

API-ECOLE CHABANEL-TORONTO: Une réunion générale aura lieu mercredi le 17 octobre à 7h.30 du soir à l'école St-Noël Chabanel. Tous les parents qui auraient des items à porter à l'agenda sont priés de les communiquer par écrit dans les plus brefs délais à Mme C. Meneguzzi, 29 Troutbrooke Dr., Downsview, Ontario M3M 1S6.

RECITAL DE GUITARE-CAMBRIDGE Le comité culturel du Club Noel Chabanel de Cambridge présentera Pierre-Marcel Brûlé en récital de guitare classique à la salle de la bibliothèque municipale de Cambridge dimanche soir le 28 octobre. Pour réservations: 623-0890.

DANSE (CLUB A LA CLAIRE FONTAINE) La famille Rathé sera en vedette à l'occasion de la danse du samedi 20 octobre prochain qui se déroulera en la salle Sheridan du Sheridan Mall Plaza à Mississauga. Les jeunes de 12 à 17 ans qui seront accompagnés de leurs parents seront admis gratuitement. Pour de plus amples informations: 279-1389. (René Jouhert)

COUPLE ET FAMILLE-BURLINGTON: Le Père Albert Lapointe, pss, directeur-fondateur du mouvement "Couple et Famille FND" donnera une conférence dimanche le 21 octobre prochain en la salle de l'église Saint-Philippe. Tous les couples sont invités et l'entrée est libre.

INITIATIVES FEMININES-BURLINGTON Le Docteur Jacques Yeung sera le conférencier invité le 17 octobre prochain en soirée soit à 8h.15 au nouveau centre culturel de Burlington situé au 468 rue Locust. Le Dr Yeung parlera de ses séjours en France et en Australie.

GRAND BAL-FRANCE-CANADA-TORONTO Un grand bal marquera le 25ème anniversaire de l'Association France-Canada samedi le 3 novembre prochain. Le tout de concert avec un dîner gastronomique se déroulera à l'Hôtel Constellation sous le haut patronnage de Son Excellence, Monsieur Jacques Viot, ambassadeur de France et l'invité d'honneur pour la circonstance sera M. Ross MacDonald, lieutenant-gouverneur de la province d'Ontario.

DANSE (CERCLE DE L'AMITIE) Le Cercle de l'Amitié aura sa deuxième danse dimanche le 27 octobre prochain en la salle John Fisher au 300 Balmoral à Bramalea à 8h.30 du soir. On en profitera pour célébrer l'Halloween et on invite les gens à s'y rendre costumés.

APRES-SKI A MISSISSAUGA Le prochain film à l'affiche sera "Après-Ski", film québécois de Roger Cardinal qui sera projeté au Centre Huron Park, 2460 Stave bank à Mississauga à 7h.30 dimanche soir le 13 octobre à 7h.30. Pour de plus amples détails composez le numéro de Cilette Mockford: 827-6189. Ce film est pour les 16 ans et plus.

DANSE DE L'HALLOWEEN - SACRE COEUR Une danse aura lieu à l'occasion de l'Halloween à la salle paroissiale du Sacré-Coeur de Toronto samedi le 27 octobre en soirée. Les profits seront versés aux mouvements scouts de la paroisse. L'orchestra Sunset Show Band sera sur les lieux. Pour réserver vos billets, prière de communiquer au plus tôt avec Mme Gautreau à 921-3820.

LOGEMENT

CHAMBRE ET PENSION - Pour un jeune étudiant ou jeune travailleur. Près de la station de métro Woodbine. Famille francophone. 425-9051.

LOGEMENT A LOUER-GEORGETOWN - Trois chambres à coucher en plein centre-ville. $100.00 par mois pour famille à revenu modeste. Composez: 877-2564.

SERVICE POUR LES VOYAGEURS ET NOUVEAUX ARRIVANTS - L'Accueil au 381, rue Shorbourne à Toronto, 922-2177. Un service de la Chasse-Galerie réalisé grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat dans le cadre des Auberge de jeunesse et Centres d'informations.

SPACIEUX LOGEMENT-GEORGETOWN - Trois chambres à coucher. Sis sur la route d'autobus de l'école française. Enfants bienvenus. Grand terrain adjacent. Idéal pour famille francophone. Composez: 877-2564 ($175.00 par mois).

CHAMBRES A LOUER - N'oubliez pas, si vous avez une chambre, un appartement ou encore un logement à louer ou même à partager. Un simple appel suffit pour le publier dans Courrier Sud 961-3335.

SERVICES DIVERS

BANQUE DE PATINS - On demande à échanger deux paires de patins pointure 8 pour des patins en bon état de pointure 10 et 11 pour garçons. Les intéressés doivent composer: 459-3549.

COURS DE LA CHASSE-GALERIE-TORONTO: Des cours de Poterie, émaux, arts graphiques, reliure, théâtre, marionnettes, chant, guitare classique, piano, folklore seront offerts par la Chasse-Galerie. Tous les intéressés à ces divers sujets sont priés de s'inscrire au plus tôt en communiquant avec la Chasse-Galerie à: 924-1468.

CLUB DE BRICOLEUR - Apprenez à bricoler de façon professionnelle tout en construisant les articles dont vous rêvez. Outillage et conseils professionnels disponibles. On fabrique de tout à prix raisonnable. S'adresser 278-4231 (Port Credit).

JOUEURS DE BALLON-BALAI demandés pour jouer dans la ligue Inter-Cité (Broom Ball League). Prière de vous inscrire au plus tôt en communiquant avec René Boudreault à 699-3254. On est prié de noter que toutes les parties sont jouées au Ted Reeves Arena.

COURS DE LITTERATURE Le Collège Sheridan offre une cours de littérature canadienne française qui sera dispensé par M Robert Dénommé. Il débutera le 9 octobre prochain à Brampton et le 10 octobre à Oakville. A Brampton, l'addresse est 98 Church Est et à Oakville, 1430 Trafalgar Rd. Pour de plus amples détails: Mme Claire Taylor: 827-1988.

COURS SUR LE FILM QUEBECOIS Tous ceux qui seraient intéressés à suivre au Collège Sheridan un cours sur le film québécois sont priés de s'inscrire le plus tôt possible en composant le numéro de Mme Claire Taylor: 827-9430. Cours disponible à Brampton et Oakville.

PROGRAMMES DE LUTTE - Si votre association désire faire la présentation de programmes de lutte professionnelle chez-vous pour améliorer les finances de votre organisation. Ecrivez à: Dept. LGP-a/s Courrier Sud, 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.

LOCATION SALLE - Pour réceptions de mariage, assemblées, "showers", etc. Louez la salle paroissiale de l'église Sacré-Coeur. Composez 922-2177 pour le gérant.

JOURNAUX REVUES FRANCAISES - Si vous êtes intéressés à devenir dépositaire de journaux, revues ou magazines de langue française, Communiquez avec M. René Viau à 293-6711 (code 416) si vous opérez déjà un commerce ou projetez de le faire.

ASPIRATEUR ELECTROLUX Représentant et vendeur pour aspirateur Electrolux. S'adresser à M.Albert Bélanger au téléphone 439-5893.

ETUDIANTE A OTTAWA recherche personne voyageant avec son auto entre Ottawa et Toronto tous les vendredi soir avec le voyage de retour Toronto-Ottawa le dimanche soir ou le lundi matin. Prière de composer 680-9376 après 5h.00 du soir.

PERSONNEL

NOUVEAUX AMIS - Pour connaître de nouveaux amis ou encore pour trouver des gens qui ont les mêmes affinités que vous, des collectionneurs qui possèdent les mêmes passions. Les petites annonces de Courrier Sud sont toujours numéro un. 961-3335.

JEUNE HOMME aimerait correspondre pour échanger des idées et des opinions avec une jeune fille de langue française de 19 ans. Prière d'adresser toute correspondance à Réjean - a/s Courrier Sud, 198½ Davenport, Toronto, Ontario.

DIVERS A VENDRE

MEUBLES, MOBILIERS DE CUISINE, MACHINES A LAVER. N'oubliez pas que des milliers de lecteurs sont à l'affut de nos petites annonces à chaque semaine. Il s'agit simplement de nous passer un coup de fil à 961-3335 et le tour est joué. Profitez-en pour vous débarasser des choses qui traînent dans votre sous-sol.

TRUCS DE MAGIE - Pour celui ou celle qui serait intéressé(e) à en faire éventuellement un passe-temps profitable. La collection complète avec les instructions comment réussir ces trucs pour un prix raisonnable. Composez 961-3335 demandez J. La Fontaine.

MAIN D'OEUVRE

JEUNE COUTURIERE cherche un travail dans un atelier de couture. Expérimentée veste, manteau, et robe. 222-3421.

GARDIENNE DEMANDEE - Fiable pour s'occuper de deux enfants d'âge scolaire. Salaire offert: $30.00 par semaine avec chambre et pension fournies. Prière de composer: 630-7675.

GARDIENNE DEMANDEE - Jeune fille de 16 ans ou plus ou femme d'âge mûr pour garder quatre enfants en raison de un ou deux soirs par semaine. Nord-ouest de la ville (Downsview). Composez: 636-3718.

COMEDIENS ET COMEDIENNES BILINGUES - Troupe de Théâtre de tournée demande des comédiens et comédiennes parfaitement bilingues capables de chanter. Les candidat(e)s devront être prêts à faire des tournées et à jouer à la semaine. Envoyer résumés complets (talents, entraînement et expérience) à: La Fondation Touring Players, 21 Dundas Square, Hermant Building, Toronto, Ontario M5B 1B7.

MENUISIERS DEMANDES pour compagnie se spécialisant dans la rénovation de propriétés et bâtiments en général (intérieur ou extérieur). Devra être compétent et posséder ses propres outils ainsi que voiture ou autre moyen de transport pour se rendre sur les lieux du travail. Salaire au début de $5.00 de l'heure, avec augmentation selon la compétence. Prière de téléphoner à Port Credit-M. Claude Morrissette à 278-4231 ou 278-1882 (416).

SERVICE DE DISC-JOCKEY - B.B. Disc-Jockey Service est disponible pour mariages, réunions, discothèques, danses de tous genres. Musique française et anglaise. Bertrand Belley: 463-4508 à Toronto.

HOMME DEMANDE pour faire la cueillette des pommes pendant quelques jours. Si vous n'êtes pas vaillant, prière de vous abstenir. Pour de plus amples informations, composez 877-2564 à Georgetown.

GERANT DE SALLE - La paroisse Sacré-Coeur de Toronto demande la collaboration d'une personne bénévole qui serait intéressée à agir comme gérant de la salle paroissiale. Pour de plus amples informations, on est prié de composer: 922-2177.

CHEF DE TIRAGE - Le journal Courrier-Sud a un pressant besoin d'un chef de tirage, en raison d'une journée ou deux par semaine. Salaire intéressant, pour un étudiant qui possède une voiture et qui est libre le vendredi et le samedi. Pour détails: 961-3335 demandez J.Ls Fontaine.

FEMME DEMANDEE - pour travail général de maison. Peut demeurer sur les lieux ou chez elle à sa guise. Excellent revenu. Bon salaire. Famille adulte. 5 jours par semaine. Eglinton-Bathurst. Composez: 781-3810.

POUR AIDER LA MAMAN - jeune fille ou dame demandée. Famille gentille. Enfants. Doit s'exprimer de façon satisfaisante en anglais. 889-7757.

HOMMES DEMANDES—Avec expérience dans la pose de l'asphalte. Entrées résidentielles, commerciales et industrielles. S'adresser aux heures de bureau à M. St-Jean à 461-4211.

CUISINIER demandé pour la préparation des mets dans nouveau restaurant canadien-français sur la rue Yonge. Demandez Gaston à 961-7772.

REPRESENTANT ET VENDEUR pour aspirateur Electrolux. S'adresser à M.Albert Bélanger au téléphone 439-5893.

FEMME DE MENAGE de langue française qui serait disponible une journée par semaine pour famille demeurant près de Bayview et Sheppard. Composer 225-9093 après 6h.00 du soir.

GARDIENNES DEMANDEES - Nous avons un urgent besoin de plusieurs gardiennes ou personnes d'âge mûr qui veulent gagner quelques sous en soirée en gardant les enfants au domicile des parents. Prière de composer le plus tôt possible 537-3712.

LUCKY'S VARIETY
673 Gerrard Est
Toronto

Votre quartier général pour tous les journaux du QUEBEC

SUR LA SCENE MONDIALE

Dans l'affaire de Watergate, Nixon s'est avére un bon stratège. Il sait que le temps joue en sa faveur, et il sait que - innocent ou non - l'actualite affluant sans cesse rejette vers l'oubli des faits bien plus graves que celui de Watergate

Selon l'opinion courante Nixon veut se servir des déboires d'Agnew pour détourner l'opinion publique de sa personne. Ce serait probablement la plus grave erreur de Nixon depuis l'avénement de l'affaire de Watergate. Plus stratége que psychologue, Nixon certes ne s'attendait pas a ce que l'opinion publique jouerait plutôt en faveur d'Agnew que de lui. Cependant la déroute de McGovern qui n'a pas hésité à sacrifier son candidat a la vice-présidence à cause des rumeurs qui couraient sur sa santé mentale, devrait servir de leçon à ceux qui mettent la malice au dessus de la loyauté.

LES DEVISES ET L'ECONOMIE

Le systeme de la libre entreprise dans lequel nous vivons en Occident, à coté des avantages qu'il offre, par exemple dans le domaine des libertes civiques, offre aussi des inconvénients, notamment l'instabilité économique. Le problème reside dans le fait que les pays industrialisés produisent plus qu'ils ne peuvent consommer, et les pays non producteurs ayant des potentiels consommateurs n'ont pas de quoi payer les produits des pays développés. Donc ces derniers restent à marchander entre'eux ce qui crée une situation de jungle où il y a trop de prédateurs et pas assez de gibier. Les alliés politiques deviennent adversaires sur le plan économique et celle crée l'inflation a l'echelle mondiale dont nous sommes témoins à present.

L'Allemagne a augmenté le cours du DM de 5% - la Hollande a suivi l'exemple allemand. $US et le franc français "dégringolent". Rien ne permet de prévoir le futur immédiat parce que - à breve échéance - dans les affaires monetaires et economiques le parole est aux joueurs et aux spéculateurs plutôt qu'aux statisticiens. Pour équilibrer la relation entre $US et son concurrent immédiat le DM, Nixon essaye d'utiliser l'atout politique qui reste l'atout majeur des Américains: "Si vous voulez la présence des troupes américaines en Europe - aidez nous à les entretenir"! Jusqu'à quel point Nixon est-il prêt à retirer ses troupes d'Europe pour stabiliser le $ et jusqu'à quel point les Européens ont ils peur qu'il le fasse? Comme au poker, l'issue finale dépend de la surprise et des nerfs des joueurs.

USA-JAPON

Les Américains engagés dans leur politique de dégel avec l'URSS et la Chine, ont oublié quelque peu qu'ils ne sont pas tout seuls sur le terrain de chasse asiatique. "L'oublie" est cependant un géant de poids qui, de vaincu et partenaire docile, est devenu - comme l'Allemage en Europe - un partenaire égal dans le jeu subtil de la complémentarité et de la concurrence politique et économique. L'avantage du Japon sur les USA en ce qui concerne les relations économiques avec le monde communiste consiste en ses prix meilleur marché, et sa faiblesse, en sa dépendance totale politique et militaire des USA. Etant un pays capitaliste industriel complètement isolé en Asie, il dépend plus - au moins psychologiquement - du "parapluie" US que l'Europe occidentale. Pour cette raison, le Japon sans doute restera flexible aux exigences US et n'exploitera pas toutes ses possibilités économiques avec ses voisins communistes affamés de produits japonais.

FAMINES ET CLIMAT

Notre planète semble être une vieille demeure non seulement surpeuplée mais aussi de plus en plus détériorée. Selon la théorie du climatologue anglais le prof. Lamb, les sécheresses en Afrique et en Asie sont un symptôme des changements climatiques irréversibles affectant toute la planète, qui consistent en renforcement des tendances existantes: les déserts deviennent plus désertiques, les régions humides plus humides, les régions froides plus froides. Si la théorie de prof. Lamb s'avère juste, celà impliquerait la nécessité de formidables déplacements de populations pour sauver celles-ci d'une mort certaine, une chose techniquement impensable dans le contexte des conditions politiques des temps présents, ou chaque population reste enfermée dans les frontières rigides de son pays respectif. Trouvera-t-on une solution aux nouveaux problèmes de force majeure, ou bien au nom des intérêts et des principes préetablis laissera-t-on plutôt mourir de faim et de soif les populations qui avaient la malchance de naître sur les terrains devenus inutiles? Il reste l'espoir que le problème s'échelonnera suffisamment dans le temps pour perdre son caractère aigu.

W. Markiewicz

"APPRENDRE À PRÉPARER"

Un thème à la hauteur
au congrès de la

Fédération
des Clubs Sociaux
Franco-Ontariens

qui se déroule
cette année
à SIMCOE

JOURNAL

LE DROIT

Un quotidien amical
qui vous informe tous les jours

375 Rue Rideau
Ottawa
Tel: 237-3050

LA FÉDÉRATION DES CLUBS SOCIAUX FRANCO-ONTARIENS

ET SES CLUBS AFFILIES

PRESIDENT:
JEAN LANEUVILLE
416-845-3033

CLAUDE CHARPENTIER,
VICE-PRESIDENT EST
ROGER DROUIN,
VICE-PRESIDENT CENTRE
RENÉ GODIN,
VICE-PRÉSIDENT OUEST
JOE PÉNAR,
TRÉSORIER
MARCEL BRULE,
DIRECTEUR - SPORTS
JACQUELINE BRULE,
DIRECTEUR - CULTURE
BERNARD CAYEN,
DIRECTEUR - EDUCATION
JACQUES ROCHEFORT,
DIRECTEUR - ACT. SOCIALES

BELLEVILLE
CLUB ALOUETTE
613-969-3651

BRANTFORD
CLUB CANADIEN FRANÇAIS
519-759-0213

BRAMALEA-BRAMPTON-MALTON
CERCLE DE L'AMITIE
416-457-2646

BROCKVILLE
ASSOCIATION CHAMPLAIN
613-345-5458

BURLINGTON
CLUB ALOUETTE LAVAL
416-634-9397

CAMBRIDGE (GALT)
CLUB NOEL CHABANEL
519-623-3843

CAMBRIDGE (GALT)
CENTRE SPORTIF FRANÇAIS
519-623-4760

GEORGETOWN
ASSOCIATION CAN-FRANÇAISE
416-877-4284

HAMILTON
CERCLE SOCIAL DE LA SALLE
416-544-6996

HAMILTON
CAMPEURS FRANCO-ONTARIENS
416-547-7884

KINGSTON
CLUB CHAMPLAIN
613-389-4715

KITCHENER
CLUB ALOUETTE
519-578-0063

LONDON
ASSOCIATION FRANÇAISE
519-472-3500

NIAGARA FALLS
CLUB ALOUETTE
416-356-7519

OAKVILLE-MISSISSAUGA
A LA CLAIRE FONTAINE
416-827-0446

ORILLIA
LES AMIS DE CHAMPLAIN
705-325-6680

OSHAWA
CLUB CANADIEN-FRANÇAIS
416-725-9410

PORT COLBORNE
CLUB FRONTENAC
416-835-2642

SARNIA
CLUB JOLLIET
519-542-9371

SIMCOE
CLUB LAVAL
519-426-7622

ST-CATHARINES
CLUB LA SALLE
416-227-2901

WELLAND
CLUB CHAMPLAIN
416-732-7409

WINDSOR
ASS. FRANCOPHONE DES SPORTS
519-728-2089

WINDSOR
CLUB ALOUETTE
519-945-1189

WOODSTOCK
CLUB CARTIER
519-539-5358

COMPTE SUR TA PRÉSENCE AU CONGRÈS DE SIMCOE SAMEDI LE 20 OCTOBRE 1973

QUE CE CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION DES CLUBS SOCIAUX SOIT LE PLUS FRUCTUEUX DE SON HISTOIRE

ACFO

Régionale Ontario-Sud

Pour informations

623-0890 (519)

6 Crestwood Drive

Cambridge (Galt)